Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 70 (1952)

Heft: 72

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 72 Bern, Mittwoch 26. März 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, mercredi 26 mars 1952 **No 72**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Versand des Inhaltsverzeichnisses II. Halbjahr 1951

Der Versand des Inhaltsverzeichnisses II. Halbjahr 1951 ist beendigt. Es wurde an gewisse Betreibungsämter und an die Handelsregisterbureaux sowie an deren Aufsichtsbehörden versandt. Zugleich wurden auch diejenigen Postabonnenten bedient, die das Verzeichnis bei uns bestellt hatten.

Wir bitten, den Eingang dieses wichtigen Nachschlagewerkes zu kontrollieren. Reklamationen wegen Nichterhalts können nur innert 8 Tagen berücksichtigt werden. Spätere Nachlieferungen erfolgen gegen Berechnung.

Die zwei Rückenschilder für die beiden Halbjahresbände 1951 sind zum Preis von 35 Rp. für beide zusammen erhältlich. Postscheckrechnung III 520.

Die Administration des Blattes.

Expédition du répertoire du IIe semestre de 1951

L'expédition du répertoire du IIe semestre de 1951 est terminée. Ce répertoire a été envoyé à certains offices de poursuites, aux bureaux du registre du commerce et à leurs autorités de surveillance. En même temps, il a aussi été expédié à ceux de nos abonnés postaux qui l'avaient commandé d'avance.

On voudra bien contrôler la réception du répertoire, ce dernier étant une source indispensable de documentation quant aux publications de la FOSC. On ne pourra tenir compte que des réclamations (de non-réception) reçues dans les 8 jours. Les envois ultérieurs seront facturés.

Les étiquettes à coller au dos des deux volumes semestriels de 1951 sont livrables au prix de 35 cts. (les deux); à verser au compte de chèques postaux III 520, s. v. p. **L'administration de la FOSC.**

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Wildbolz AG., Bern-Bümpliz.
Société Anonyme des Immeubles de la Rue de la Synagogue, à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Januar 1952) — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en janvier 1952).
Australien: Einfuhrbeschränkungen. — Australie: Restrictions d'importation.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (729)

Gemeinschuldnerin: Soreco AG., Vertretungen aller Art, Fabrikation von Konfiserie und ähnlichen Waren, St.-Jakob-Strasse 42 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 14. März 1952, Art. 725 OR.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. April 1952, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 26. April 1952.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 4. April 1952, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Zihlschlacht im Auftrag des Konkursamtes Bischofszell* (724)

Schuldner: Tüscher Fritz, von Limpach (Bern), Schweinehandel, in Badstube/Amriswil.
Eigentümer folgender Grundstücke: Im Gemeindebann Amriswil, Parz. Nr. 275 I: 5,22 Aren Gebäudegrundfläche, Garten mit Wohnhaus Nr. 1802 und Garage Nr. 1833.
Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1952.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. April 1952. Eingabe an das Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (713)

Production des servitudes

Failli: Bonny Charles, constructeur de chalets et épicier, chalet de la Forêt, à Ecublens.
Immeubles sis au territoire de la commune d'Ecublens, lieux dits: «Aux Bochets et Au Villars».
Délai pour la production des servitudes: 5 avril 1952.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (717)

Ueber Bosshardt Louise, Frau, gesch. Ruckstuhl, geb. 1913, von Braunau (Thurgau), wohnhaft untere Zäune 11, Zürich 1, Inhaberin der Einzelfirma L. Bosshardt, Handel en gros mit Bureaubedarfsartikeln, Obstgartenstrasse 31, Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. März 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des gleichen Richters vom 18. März 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einstweilen einen Barvorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (720)

Ueber die Waldhaus G. m. b. H., Durchführung von Handels- und Kommissionsgeschäften aller Art, mit Sitz Limmatstrasse 125, Zürich 5, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 25. Januar 1952 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 19. März 1952 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 5. April 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Andelfingen* (721)

Ueber Dittli-Müller Emil Jos., geb. 1896, Koch, von Bürglen (Uri), wohnhaft «Zum Engel», in Flaach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen vom 12. März 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 21. März 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1952 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss von vorläufig Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (730)

Gemeinschuldner: Giddey-Gotsch Charles, Neuhausstrasse 7, Inhaber der Firma «Giddey», Handel mit Brennholz, Kork, Glaswolle und Schlacken, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1952.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 24. März 1952.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 5. April 1952.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (731)

Gemeinschuldner: Kaiser Johann, Fischmarkt 3, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «Probst, Kaiser & Co.», in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1952.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 24. März 1952.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 5. April 1952.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (722)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Duquesne André, Diffusion littéraire, à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 17 mars 1952, par le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 mars 1952, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 avril 1952 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (654[1])

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Wolff Erich L., geb. 1910, «Elwo-Optik», wohnhaft Eichstrasse 26, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, vom 19. März 1952 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind innert der gleichen Frist schriftlich und im Doppel beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde anzubringen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwachsen würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (714)

In der konkursamtlichen Liquidation Bertozzi Franz, geb. 1913, von Zürich, Südfrüchtehändler, wohnhaft Else-Züblin-Strasse 44 in Zürich 9, liegt der Kollokationsplan beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung (25. März 1952) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (725)

Failli: Jaquier Samuel, boucher, à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 5 avril 1952.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (710[1])

Der unterm 7. Oktober 1949 über die Wein A.-G. (Vins S. A.) (Vino S. A.) mit Sitz in Zürich 10, Hönggerstrasse 115, Handel und Import von Weinen und Spirituosen auf eigene Rechnung und in Kommission, sowie Uebernahme von Vertretungen in dieser Branche, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. März 1952 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (718)

Vente d'immeubles — Enchère unique

Mardi, 29 avril 1952, à 14 h. 30, à l'Hôtel de la Crosse de Bâle, à Sonvilier, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix de l'immeuble et accessoires ci-après décrits qui dépendent de la masse en faillite de Gonseth Maurice, charpentier, au dit lieu, savoir:

Réage de Sonvilier

Feuillet N° 158 «Haut du Village» habitation, atelier, assurés sous N° 100 pour 101 000 fr., assise, aisance, jardin, d'une contenance de 12 a. 07 ca.

Valeur officielle 95 660 fr.

Accessoires

Sont compris dans la présente vente toutes les machines et outillages servant à l'exploitation de l'atelier de charpente, soit: 1 raboteuse-dégauchisseuse combinée avec moteur, 1 toupie tenonneuse et moteur, 1 scie à ruban et moteur, 1 mortaiseuse à chaîne, et moteur, 2 petites mortaiseuses, 1 ponceuse, 2 affûteuses, 1 scie à ruban, 1 avancement automatique, 2 bancs de menuisier, 2 circulaires universelle et à chariot, 4 machines portatives, soit scie à ruban, circulaire, raboteuse, mortaiseuse, meule à aiguiser, étau, fourneau à colle, scie à onglet, outillage de toupie et menus objets.

L'estimation de l'immeuble et des accessoires a été fixée par experts à 115 000 fr.

Le cahier des conditions de vente sera déposé à l'Office des faillites de Courtelary pendant 10 jours à compter du 4e jour avant la date de la vente.

Courtelary, le 26 mars 1952.

Le préposé aux faillites: L. Challancin.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (715)

Unique enchère

Failli: Sauteur Louis, feu Emile, négociant, Gumefens.
Date et lieu de l'enchère: 17 avril 1952, à 14 h. 30, dans une salle de l'Auberge, à Gumefens.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 7 avril 1952.

Immeubles:

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe cadastrale Fr.
7	Sous Chaumont, N° 59, habitation, grange, magasin, cave, écurie, abri de fontaine et place de 251 m²	35 131.—
322 b	Sous Chaumont, pré de 512 m²	149.—

Estimation de l'Office: 30 000 fr.
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Bulle, le 21 mars 1952.

Le préposé aux faillites: L. Andrey, subst.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (732[2])

Le Château d'Ouchy

Le mercredi 30 avril 1952, à 15 h., dans une des salles du Tribunal du district, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des faillites procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la masse en faillite de la S. A. Le Château d'Ouchy, à Lausanne, savoir:

Commune de Lausanne, à Ouchy, l'Hôtel du Château avec tout le mobilier compris dans les mentions d'accessoires.

L'Hôtel du Château est un magnifique bâtiment dans la meilleure situation au bord du lac avec places et jardins, luxueux restaurant et grill-room avec grande terrasse, bar élégant, salle de conférences et banquets. L'Hôtel a été récemment rénové et tout son mobilier est à l'état de neuf.

Surface totale 3674 m². Taxe de l'Office pour l'Hôtel et le mobilier hypothéqué 2 500 000 fr.

Les conditions de vente, l'inventaire détaillé du mobilier, l'état descriptif des immeubles et des charges, seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office, Ile St-Pierre, 3e étage, dès le 7 avril 1952.

Lausanne, le 24 mars 1952. Le préposé aux faillites: E. Pilet.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (726)

Avis de vente aux enchères

Mobilier, machines et matériel pour fabriques de chaussures

Le lundi 7 et le mardi 8 avril 1952, de 9 heures à midi, et de 14 à 17 heures, l'Office des faillites de Vevey procédera à la vente par voie d'enchères publiques, au détail, d'un lot de mobilier de bureau et d'appartement, du matériel d'exploitation et des machines se trouvant dans les locaux des masses en faillite Troto S. A. et Studer Ed., chemin du Petit-Clos 8, à Vevey, notamment:

2 machines à parer, 1 machine à denteller, diverses machines à fraiser, à verrer, à brocher et à polir, 3 appareils avec lampes infra-rouges, 1 machine à graduer «Linham», 1 lot de chariots à chaussures, caisses à tiges, tabourets divers, brosses, balais et ramassoires, 1 élévateur pour caissettes (monte-charges), 12 tables de coupeurs, 9 plots de coupage, rayonnages simples et pour formes, outillage d'atelier et pour mécanicien, mèches et accessoires divers, lampes, installations et moteurs électriques, etc.

Par les soins de l'Office des faillites de Châtel-St-Denis, il sera également mis en vente aux enchères, le mardi 15 avril 1952, de 10 heures à midi et dès 14 heures, dans les locaux de la Verrerie près Semsales:

5 machines modernes de finissage ou à verrer «Rutishauser», 1 appareil de ventilation à poussière «Rickenbach», 1 fraiseuse à lisses «Atlas», 1 machine pour polir les lisses «Sandt», 1 broche à main «Rob. Kilchle Leipzig», diverses machines et installations dont l'énumération est trop longue, un lot de matériel, mobilier d'exploitation, outillage, etc.

Le paiement comptant sera exigé.

Vevey, le 22 mars 1952. Le préposé aux faillites: M. Luisier.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Kreuzlingen* (737)

Nachlaßschuldner: Neidhart & Co., Eisenwaren, Kreuzlingen, Löwenstrasse 2.
Datum der Bewilligung: 14. März 1952.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: E. Straub, Weinbergstrasse 4, Kreuzlingen.
Eingabefrist: bis und mit 19. April 1952. Schriftliche Anmeldung der Forderungen an den Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 27. Mai 1952, 14 Uhr, im Restaurant «Zum Weingarten», in Kreuzlingen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, Weinbergstrasse 4, Kreuzlingen.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (723)

Debitore: Palestra Piero, ristorante, Pregassona.
Concessione della moratoria con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 18 marzo 1952.
Commissario per il concordato: avv. Angelo Bianchi, via Nassa 8, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
Aduanza dei creditori: lunedì 12 maggio 1952, alle ore 15, nello studio del commissario in via Nassa 8, Lugano. Tel. 2 68 37.
Esame degli atti: a contare del 30 aprile 1952 presso il commissario.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (727)

Débitrice: Salathé S. A., fabrication et vente de pompes et de machines de cave, avenue Montchoisi 25, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 20 mars 1952.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire: le préposé aux faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 15 avril 1952.
L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Orbe* (716)

Débiteurs: Epoux Dind Emile et Fernande, Café du Raisln, à Orbe.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district d'Orbe: 17 mars 1952.
Durée du sursis concordataire: 3 mois.
Commissaire au sursis: R. Baudat, préposé, Orbe.
Délai pour les productions: 15 avril 1952. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.
Assemblée des créanciers: mercredi 4 juin 1952, à 14 h. 30, dans une salle de l'Hôtel de Ville, à Orbe.
Examen des pièces: dès le 26 mai 1952, au bureau de l'Office des faillites d'Orbe.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Andelfingen* (733²)

Nachlassvertrag im Konkurs

Das Bezirksgericht Andelfingen als Nachlassbehörde hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG. über den von der Firma Maurer & Co., Baugeschäft, Uhwiesen (Zürich), ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 2. April 1952, nachmittags 2 Uhr, in den Gerichtssaal im Gerichtshaus in Andelfingen angesetzt.

Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten liegen bei der Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen zur Einsicht auf.

Andelfingen, den 24. März 1952. Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (734)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 3 avril 1952, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Jossevel Maurice, boulanger-pâtissier, Montolivet 13, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation dolvent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 24 mars 1952. Le président: J. G. Favey.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Untertoggenburg, Flawil* (735)

Schuldner: Bösch Ernst, «Zum Schäfli», Necker.
Datum des Bestätigungsentscheides: 6. März 1952. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Flawil, den 24. März 1952.

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L.P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (728)

Débiteur: Pache Gilbert, produits d'entretlen, à Lausanne.
Date du jugement de refus d'homologation du concordat: le 20 mars 1952.

Lausanne, 24 mars 1952. Office des faillites de Lausanne.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Nieder-Simmental, Wimmis* (736)

Siegfried Marie, Frau, geb. Zenger, Abrahams güterrechtlich getrennte Ehefrau, Inhaberin eines Baugeschäftes in Spiez, hat eln Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin, zu dem sie persönlich zu erscheinen hat, und Behandlung des Gesuches, lst angesetzt auf Donnerstag, den 3. April 1952, vormittags 8.15 Uhr, auf dem Schlosse zu Wimmis.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung bis zum Termin schriftlich oder im Termin mündlich anbringen.

Wimmis, 24. März 1952. Der Nachlassrichter: Barben.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Jacq. Thoma, Drahtbürsten-Fabrik Winterthur, in Winterthur (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 790). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 272 vom 21. November 1942, Seite 2666.

10. März 1952.

Neue Elektrische Fahrzeuge Aktiengesellschaft (Nouvelle Société Anonyme Véhicules Electriques), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2705). Die Generalversammlung vom 5. März 1952 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 25 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 125 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

15. März 1952.

Soins de Beauté Antoine, Maria M. Schweizer, in Zürich (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1947, Seite 2686). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Maria M. Schweizer & Co.», in Zürich 1, erloschen.

15. März 1952. Schönheitspflege, kosmetische Produkte.

Maria M. Schweizer & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Maria M. Schweizer, von Quarten (St. Gallen), in Zürich 7, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Alice Margherit Scartezzini geb. Wirz, von und in Zürich, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 70 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1952 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Soins de Beauté Antoine, Maria M. Schweizer», in Zürich, übernommen hat. Salon für Schönheitspflege und Vertrieb von kosmetischen Produkten. Börsenstrasse 21.

22. März 1952. Waren aller Art.

H.A.N.N.O.C.O., Bruxelles, Succursale de Zurich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Société de personnes à responsabilité limitée H.A.N.N.O.C.O., mit Sitz in Bruxelles, boulevard du Régent 29, eingetragen im Handelsregister in Bruxelles seit dem 5. Juli 1950, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 19. Juni 1950. Gegenstand der Gesellschaft sind Import, Export und Vertretung von sowie Makler- und Kommissionsgeschäfte mit Waren aller Art. Sie kann sich an anderen Gesellschaften und Unternehmungen, deren Gegenstand dem ihrigen gleich oder verwandt ist, beteiligen. Die Dauer der Gesellschaft beträgt 30 Jahre, gerechnet vom 19. Juni 1950 an. Das Gesellschaftskapital beträgt 50 000 bFr. und zerfällt in 50 Gesellschaftsanteile zu 1000 bFr. Gesellschafter sind Gaston Triest, belgischer Staatsangehöriger, in Bruxelles, mit 40 Gesellschaftsanteilen, und Fernand Cantineau, belgischer Staatsangehöriger, in Ixelles-Bruxelles, mit 10 Gesellschaftsanteilen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Gaston Triest. Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung in Zürich, ist erteilt an Alexander Pisk, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomizil: Hottingerstrasse 4, in Zürich 7.

22. März 1952.

Minimal-Buchhaltung G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1948, Seite 2062). Die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Marianne Viel hat infolge Heirat den Familiennamen Kappenberger und die Bürgerrechte von Wettswil a. A. und Lugano erhalten. Sie wohnt in Zürich 6.

22. März 1952.

Otto Siegrist, Bücherexperte, in Horgen. Inhaber dieser Firma lst Otto Siegrist, von Zürich und Horgen, in Horgen. Treuhand-, Revisions-, Buchhaltungs- und Steuerberatungsbureau. Seestrasse 159.

22. März 1952. Beteiligungen usw.

Erzag Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1952, Seite 490), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren usw. Dr. Adolf Jann, Präsident des Verwaltungsrates, und Hans Benedikt La Roche, weiteres Mitglied desselben, führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Berichtigung.

Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung in Langenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 791). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1942, Seite 2963.

Bureau Bern

21. März 1952. Liegestühle.

Roth, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Liegestühlen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1951, Selte 1606). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. März 1952.

Schuhhaus Hirt A.G., ln Bern (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1495). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. März 1952 hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist durch Barzahlung nun voll liberiert. Die Verwaltungsratsmitglieder Felix Hirt-Stadlin, Präsident und Rosemarie Hirt-Stadlln, wohnen nun in Zollikofen.

22. März 1952. Bilderrahmen, Kunstgegenstände usw.

Cadror G.m.b.H., in Bern, Herstellung von und Handel mit Bilderrahmen, Bildern und andern Kunstgegenständen usw. (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1951, Seite 706), René Moser lst nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 12 000 lst an die Gesellschafterin Hanna Gerber-Krebs übergegangen. Deren Stammeinlage von Fr. 8000 erhöht sich dadurch auf Fr. 20 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über den Abtretungsvertrag und die Gesellschafterversammlung vom 3. März 1952 wurden die Statuten entsprechend abgeändert. Die Zeichnungsberechtigung des René Moser, als Geschäftsführer ist erloschen. Hanna Gerber-Krebs, als einzig verbleibende Geschäftsführerin, führt nun Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Hirschengraben 11 (in gemieteten Räumen).

22. März 1952.

Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3446), Genossenschaft mit Hauptsitz ln Zürich. Dle Unterschrift von Albert J. Wydler, Verbandssekretär, lst erloschen. Neu ist als Sekretär (ausserhalb des Vorstandes) gewählt worden Hermann Künzler, von St. Margrethen, in St. Gallen. Er führt Kollektlvunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes.

Bureau Biel

21. März 1952. Uhren.

Ermano A. G., in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. März 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Uhren und der Handel mit Uhren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an Hermann Häni, von Arch, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hermann-Lienhard-Strasse 7.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

22. März 1952. Radio, Haushaltungsmaschinen usw.

Edmund Bürki, Filiale in Zweisimmen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1950, Seite 700), mit Hauptsitz in Steffisburg, Handel mit elektrischen Apparaten, Aufnahme von Schallplatten, Verstärkeranlagen, Grosslautsprecheranlagen, Vertrieb von Haushaltungsmaschinen und technischen Neuheiten. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Tonaufnahme- und -wiedergabegeräten, Handel mit chemisch-technischen Produkten.

Bureau de Courtelary

22 mars 1952. Boîtes de montres, appareils de précision, etc.

IGA S.A., à Sonvilier, fabrication et vente de montres, d'appareils de précision, d'outils (FOSC. du 20 septembre 1951, N° 220, page 2346). Edgar Tièche, administrateur de la société, a démissionné. Ses pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration sera composé désormais de Alfred Aubert, de Savagnier, à La Chaux-de-Fonds, président, Hugo Grünig, de Krattigen, à Neuchâtel, déjà inscrit, secrétaire, et Edmond Bieri, de Schangnau, à Bienne. La société sera engagée par la signature individuelle de Alfred Aubert et par la signature collective à deux de Hugo Grünig et de Edmond Bieri.

Bureau Thun

22. März 1952. Hotel.

Blaukreuzhof Thun, in Thun, Betrieb des Hotel «Blaukreuzhof», in Thun, als alkoholfreies Restaurant, Abstinentenhotel und Abstinentenvereinshaus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1948, Seite 3060). In der Generalversammlung vom 9. Februar 1952 wurde festgestellt, dass die Genossenschaft aufgelöst ist. Sie hat sich nach vollständig durchgeführter Liquidation zur Löschung angemeldet, was aber mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht erfolgen kann.

22. März 1952.

Bilor, Treuhand- & Steuerberatungs A.G., Zweigniederlassung in Thun (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3375), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Hugo Lüthy ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Erich Haldi ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher kollektiv mit dem Mitglied (Beisitzer) Fritz Gyger.

Luzern — Lucerne — Lucerna

21. März 1952.

Rolladenfabrik A. Griesser A. G., Filiale in Luzern (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1176), mit Hauptsitz in Aadorf. Das Domizil der Filiale befindet sich Diebold-Schillingstrasse 11.

22. März 1952. Zeitschriften.

Ernst Bachmann, in Luzern, Zeitschriften usw. (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1948, Seite 647). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. März 1952. Chemische Erzeugnisse.

J. J. Thomann, Verkaufsorganisation für Uni-Erzeugnisse, in Luzern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1951, Seite 14). Kollektivprokura wurde erteilt an Otto Thomann, von Märwil, und Max Maurer, von Moosleerau, beide in Luzern.

22. März 1952. Liegenschaften.

LIMAG AG., in Luzern. Unter dieser Firma bildete sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. März 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf, eventuell die Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind mit 40%, d. h. mit Fr. 20 000 in bar liberiert. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Alfred Schärli, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Bleicherstrasse 21.

Uri — Uri — Uri

21. März 1952.

Urner Kantonalbank (Banque Cantonale d'Uri), in Altdorf, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1949, Seite 1032). Der Vizepräsident des Bankrates, Dr. Gustav Muheim, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident des Bankrates ist Carl Gisler-Gisler, von und in Altdorf. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokura von Alois Arnold, Kassier, ist erloschen. Kassier ist nunmehr Josef Gisler, von Schattdorf, in Altdorf. Er führt Kollektivprokura zu zweien.

Schwyz — Schwytz — Svitto

22. März 1952. Elektrische Energie.

Etzelwerk A.G., in Einsiedeln, Kraftwerkbetrieb (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2073). Dr. Robert Briner ist aus dem Verwaltungsrat und dem leitenden Ausschuss ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und des leitenden Ausschusses ist Prof. Dr. Bruno Bauer, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Er zeichnet kollektiv mit einem anderen Mitglied des Ausschusses.

22. März 1952. Leder- und Textilwaren.

Fanny von Tobel, in Morschach, Verkauf von Leder- und Textilwaren (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1952, Seite 407). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

22 mars 1952. Transports.

Rolle frères, à Fribourg, transports automobiles (FOSC. du 22 juillet 1949, N° 169, page 1947). La société en nom collectif est dissoute depuis le 1er mars 1952. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 mars 1952. Café.

Jakob Lädi, à Fribourg. Exploitation du café des Tanneurs (FOSC. du 7 octobre 1940, N° 235, page 1826). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. März 1952.

Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1937, Seite 1014), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Pratteln. Die Zweigniederlassung ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Gebr. G. & L. Spaini, Hoch- & Tiefbau Basel A.G.», in Basel.

17. März 1952.

Gebr. G. & L. Spaini, Hoch- & Tiefbau Basel A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. März 1952 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, Erwerb, Ueberbauung sowie Verwaltung von Grundstücken, insbesondere Uebernahme und Fortführung des bisher unter der Firma «Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau», Zweigniederlassung in Basel, geführten Geschäftes. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Zwecken dienenden Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Zweigniederlassung Basel der Kollektivgesellschaft «Gebr. G. & L. Spaini, Hoch- & Tiefbau». Gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1950 betragen die Aktiven Fr. 1 408 813.91, die Passiven Fr. 1 107 077,58. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 301 736.33 erhalten 3 Aktionäre 300 Aktien und Gutschriften von zusammen Fr. 1 736.33. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Louis Spaini, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln, Präsident; Elio Spaini, von Diepflingen, in Pratteln, und Heinrich Büchel, von Rüthi (St. Gallen), in Breitenbach. Louis und Elio Spaini zeichnen zu zweien. Prokura ist erteilt an Giannino Spaini, Guido Spaini und Celestina Spaini, alle italienische Staatsangehörige, in Pratteln. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Wartenbergstrasse 45 (eigene Räumlichkeiten).

20. März 1952.

Immobilien- & Baugesellschaft A.G. Basel, in Basel, Bau, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1947, Seite 2551). Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Heinrich Brunner, nun in Zofingen. Zum Vizedirektor wurde ernannt August Baumann, von und in Basel. Beide zeichnen zu zweien.

20. März 1952.

Wohngenossenschaft an der Birs, in Basel (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1951, Seite 3088). Neues Domizil: St.-Alban-Ring 152.

20. März 1952.

Schweizerische Schiffshypothekenbank A. G. (Crédit Hypothécaire Suisse pour la Navigation S. A.) (Credito Ipotecario Svizzero per la Navigazione S. A.), in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 286). Prokura wurde erteilt an Dr. Charles A. Kempf, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

20. März 1952. Haushaltungsartikel.

Bruno Voigt, in Basel, Vertretung in Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1949, Seite 2563). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. März 1952. Getreide usw.

Charles Schneider, in Basel, Handel mit Getreide (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1175). Die Firma hat den Sitz nach Genf verlegt (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 698) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

20. März 1952. Rohkork usw.

F. Straub & C. Meier in Liq., in Basel, Rohkorkhandel usw. (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1944, Seite 1984). Die Kollektivgesellschaft ist nach beendigter Liquidation erloschen.

21. März 1952. Waren aller Art.

Eximag A. G., in Basel, Engroshandel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1951, Seite 2044). Neues Domizil: Sevogelstrasse 144.

21. März 1952. Möbel.

Frau E. Schlüter-Jenne, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Emma Schlüter-Jenne, von und in Basel. Handel mit Möbeln. Morgartenring 72.

21. März 1952. Agenturen usw.

F. Walter & Cie, in Basel, Kommanditgesellschaft, Agenturen aller Art usw. (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1952, Seite 31). Einzelprokura wurde erteilt an Max Walter, von und in Mümliswil.

22. März 1952. Immobilien.

Immovar A.G. in Liq., in Basel, Ankauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2025). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

24. März 1952. Immobilien.

Aktiengesellschaft zum Dupf, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. März 1952 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Ankauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt folgende in Basel gelegene Liegenschaften: Rebgasse 47/Riehentorstrasse 23, Riehentorstrasse 25, Rebgasse 43 und Rebgasse 45 zum Gesamtpreis von Fr. 500 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Henri Blanc-Kurz, von Lausanne, in Münchenstein; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 35 (bei Testor Treuhand- und Steuerberatung AG.).

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

22. März 1952. Bauunternehmung usw.

Albert Geissberger, Filiale in Allschwil, Bauunternehmung und technisches Bureau usw. (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1936, Seite 2857), mit Hauptsitz in Basel. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufgabe der Hauptniederlassung von Amtes wegen gestrichen.

22. März 1952. Bauunternehmung usw.

W. Albert Geissberger, Zweigniederlassung in Allschwil. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Basel im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 27. September 1951 eingetragenen Einzelfirma «W. Albert Geissberger», in Allschwil eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Werner Albert Geissberger, von und in Basel. Bauunternehmung und technisches Bureau für Bahn-, Strassen- und Wasserbau; Kanalisation, Baggerungen, Pflästerungen. Spezialität: Geleiseanlagen. Hegenheimermattweg.

22. März 1952.

Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau, in Pratteln (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1941, Seite 52). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Gilardo Spaini-Ballinari aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau in Liq. vom bisherigen Gesellschafter Louis Spaini-Barberis sowie Elio Spaini, von Diepflingen, und Giannino Spaini, italienischer Staatsangehöriger, beide in Pratteln, als Liquidatoren durchgeführt. Louis Spaini zeichnet mit einem der übrigen Liquidatoren

zu zweien. Ein Teil der Aktiven und Passiven geht über an die «Gebr. G. & L. Spaini, Hoch- & Tiefbau Pratteln A.G.» und an die «Sand- & Kieswerk Gebr. Spaini Pratteln A.G.», beide in Pratteln.

22. März 1952.

Gebr. G. & L. Spaini, Hoch- & Tiefbau Pratteln A.G., in Pratteln. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 13. März 1952 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, Erwerb, Ueberbauung sowie Verwaltung von Grundstücken, insbesondere die teilweise Uebernahme und Fortführung des bisher unter der Firma «Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau», in Pratteln, geführten Geschäftes. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Zwecken dienenden Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau in Liq.», in Pratteln, gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1950 Aktiven und Passiven in Höhe von je Fr. 684 819.14. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Louis Spaini, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln, als Präsident; Elio Spaini, von Diepflingen, in Pratteln, und Heinrich Büchel, von Rüthi (St. Gallen), in Breitenbach, als Mitglieder. Louis Spaini und Elio Spaini zeichnen zu zweien. Prokura ist erteilt an Giannino Spaini, Guido Spaini und Celestina Spaini, alle italienische Staatsangehörige, in Pratteln; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Salinenstrasse 54.

22. März 1952.

Sand- & Kieswerk Gebr. Spaini Pratteln A.G., in Pratteln. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 13. März 1952 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Betrieb eines Sand- und Kieswerkes sowie Verkauf des gewonnenen Materials, insbesondere die Uebernahme und Fortführung des bisher von der Firma «Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau», in Pratteln, betriebenen Sand- und Kieswerkes. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Gebr. G. und L. Spaini, Hoch- & Tiefbau in Liq.», Pratteln, gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1950 Aktiven im Betrage von Fr. 92 355 und Passiven von Fr. 15 400. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 76 955 erhalten ein Aktionär 38 Aktien und eine Gutschrift von Fr. 477.50 und zwei Aktionäre je 19 Aktien und eine Gutschrift von je Fr. 238.75. 24 Aktien sind in bar voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Louis Spaini, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln, als Präsident; Elio Spaini, von Diepflingen, in Pratteln, und Heinrich Büchel, von Rüthi (St. Gallen), in Breitenbach, als Mitglieder. Louis Spaini und Elio Spaini zeichnen zu zweien. Prokura ist erteilt an Giannino Spaini, Guido Spaini und Celestina Spaini, alle italienische Staatsangehörige, in Pratteln; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Salinenstrasse 54.

22. März 1952.

A.G. für Bau- & Grundbesitz, in Pratteln. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 13. März 1952 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: An- und Verkauf, Ueberbauung sowie Verwaltung von Grundstücken aller Art. Die Gesellschaft beabsichtigt die käufliche Uebernahme von Bauland an der Rhein- und Bürklistrasse in Birsfelden, und zwar Parz. 20, haltend 21 a 60 m², zum Preise von Fr. 33 per m² oder total Fr. 71 280. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 250. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Louis Spaini, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln, als Präsident; Elio Spaini, von Diepflingen, in Pratteln, Alexander Groeflin, von Basel, in Binningen, und Karl Muralda, von und in Basel, als Mitglieder. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zu zweien. Domizil: Salinenstrasse 54.

22. März 1952.

ADMES Holzimport A.G., in Pratteln (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1951, Seite 15). In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1951 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 700 000 durch Rückzahlung und Annullierung von 500 Aktien zu Fr. 500 um Fr. 250 000 auf Fr. 450 000 herabgesetzt, eingeteilt in 900 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften ist durch öffentliche Urkunde vom 4. März 1952 festgestellt worden.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

22. März 1952.

Schwimmbad-Genossenschaft Heiden, in Heiden (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1947, Seite 967). Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten und Kassiers Ernst Klee, welcher aus der Verwaltung ausgeschieden ist, ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Walter Langenauer, von Urnäsch, in Heiden, bisher Aktuar, und neuer Aktuar Willy Fleck, von und in Heiden, bisher Beisitzer. Als Kassier und neues Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Rudolf Rohner, von und in Heiden. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

22. März 1952. Textilwaren.

Heinrich Heuscher, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1948, Seite 35). Die Firma hat den Sitz nach Herisau verlegt. Inhaber ist Heinrich Heuscher, von Zürich und Schwellbrunn, nun in Herisau. Handel mit Textilwaren. Schmiedgasse 54.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Obstbaugenossenschaft Gams, in Gams, lautet die Firma richtig (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1952, Seite 735).

21. März 1952.

Katholisches Vereinshaus Gossau, in Liq., in Gossau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1951, Seite 1199). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

21. März 1952. Musikinstrumente.

Iris Leibacher-Bischofberger, in St. Gallen, Handel mit Musikinstrumenten (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1950, Seite 2669). Neues Geschäftsdomizil: Grossackerstrasse 3.

22. März 1952.

Käsereigenossenschaft Niederbüren, in Niederbüren (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1950, Seite 2739). Johann Wagner, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Willi Wittwer, von Trub (Bern), in Hausen-Niederbüren. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

22. März 1952.

Braunviehzuchtgenossenschaft Goldingen, in Goldingen (SHAB. Nr. 51 vom 1. März 1941, Seite 423). Benedikt Büsser, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand und als Präsident gewählt: Hermann Schmuki-Kühne, von und in Goldingen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Graubünden — Grisons — Grigioni

18 marzo 1952. Mobili.

Pola e Cottiati, in Campocologno, comune di Brusio, commercio di mobili, società in nome collettivo (FUSC. del 9 febbraio 1950, N° 33, pagina 367). Il socio Adolfo Pola essendo uscito dalla società questa è sciolta. La società è cancellata, la liquidazione essendo terminata. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta «Costante Cottiati-Pola», in Campocologno, comune di Brusio.

18 marzo 1952. Mobili.

Costante Cottiati-Pola, in Campocologno, comune di Brusio. Titolare della ditta è Costante Cottiati-Pola, da Italia, in Campocologno, comune di Brusio. Questa ditta assume attivo e passivo della cessata società in nome collettivo «Pola e Cottiati», in Campocologno, comune di Brusio. Commercio di mobili.

22. März 1952.

Societad de tratga de biestga Cumbel, in Cumbels (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1948, Seite 380). Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Januar 1952 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

22. März 1952.

Societad de tratga de biestga Cumbel, in Cumbels. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 13. März 1951 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh um dadurch die Viehzucht für die Mitglieder einträglicher zu gestalten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Christ. Anton Arpagaus, Präsident; Christian Caduff, junior, Vizepräsident und Aktuar, und Rest G. Arpagaus, Kassier, alle von und in Cumbels. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

22. März 1952. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.

Citosan A.G., in Güttingen, Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Produkten, Handel mit solchen und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1951, Seite 2768). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 12. März 1952 wurden die Statuten revidiert. Die publizierten Bestimmungen erfahren keine Aenderung.

22. März 1952.

J. Jäck A.G. Bauunternehmung, in Arbon, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbauten (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1942, Seite 634). Joseph Jäck, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Das Verwaltungsratsmitglied Fritz Jenny wurde zum Präsidenten ernannt; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift wurde Frieda Jäck-Gächter, von und in Arbon, gewählt. Kollektivprokura wurde erteilt an Ida Koller, von Speicher, in Arbon. Die kollektivzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder zeichnen zu zweien unter sich oder je mit der Prokuristin.

22. März 1952. Sanitäre Anlagen.

Karl Dietrich, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Karl Dietrich, von und in Frauenfeld. Installationsgeschäft, sanitäre Anlagen. Murgstrasse 19.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

22 marzo 1952. Legname da opera e da ardere, autotrasporti.

Capoferri Elvezio, in Pollegio (FUSC. dell'8 dicembre 1950, N° 288, pagina 3148). Il titolare notifica che oltre continuare nella lavorazione e vendita di legname da opera e di legna da ardere, ha ora assunto autotrasporti di cose.

Distretto di Mendrisio

5 marzo 1952. Merci di generi diversi.

Gennaro Zaza, in Chiasso. Titolare è Gennaro Zaza, di Luigi, italiano, in Milano (Italia). Il titolare conferisce procura, con firma individuale, a Rita Camponovo fu Giulio, da ed in Pedrinate. Importazioni, esportazioni e rappresentanze di merci di generi diversi. Via G.-Galli 4.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

21 mars 1952.

Compagnie du chemin de fer Aigle—Ollon—Monthey-Champéry (Morgins), à Aigle, société anonyme (FOSC. du 3 novembre 1950). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 11 juillet 1951 et 18 mars 1952, la société a porté son capital social de 624 200 fr. à 1 424 200 fr., par l'émission de 3200 actions privilégiées de première classe au porteur de 250 fr. Les actions privilégiées première et deuxième classe anciennes deviendront actions privilégiées deuxième et troisième classe. Le capital social est actuellement de 1 424 200 fr., entièrement libéré. Il se compose de: 3200 actions privilégiées au porteur de première classe de 250 fr.; 906 actions privilégiées au porteur de deuxième classe de 250 fr.; 1200 actions privilégiées au porteur de troisième classe de 250 fr. 977 actions au porteur ordinaires de 100 fr. Les statuts ont été modifiés. Le conseil d'administration sera dorénavant composé de 13 à 17 membres.

Bureau de Lausanne

21 mars 1952. Epicerie, laiterie, etc.

Maurice Maire, à Lausanne, épicerie, laiterie, etc. (FOSC. du 12 juin 1950, page 1525). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 mars 1952. Edition.

L'Illustré S.A., à Lausanne, édition (FOSC. du 3 septembre 1947, page 2552). Heinrich Brunner, vice-directeur, actuellement à Zofingue, est nommé directeur avec signature collective à deux. Auguste Baumann, de Hendschiken et Bâle, à Bâle, est nommé vice-directeur et signe collectivement avec un administrateur ou un directeur.

21 mars 1952. Tabacs, cigares, etc.

Mme M. Piffaretti, à Lausanne, tabacs, cigares, etc. (FOSC. du 23 octobre 1950, page 2700). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

21 mars 1952. Immeubles.
S. I. Rue Voltaire 3 et 5, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 6 juin 1950, page 1472). Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Carlo Bornand, démissionnaire, sont éteints. Marcel Chamot, de Morrens, à Lausanne, est nommé administrateur sans signature.

22 mars 1952. Machines et ustensiles pour boucheries, etc.
Jean Schweizer, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean Schweizer, allié Schöpfer, de Zurich et Steffisbourg (Berne), à Lausanne. Commerce et installations de machines et ustensiles pour boucheries et de frigorifiques en tous genres. Rue Neuve 3.

Bureau de Morges

21 mars 1952.
Société de Banque Suisse, agence à Morges (FOSC. du 16 janvier 1952), société anonyme avec siège principal à Bâle. Le conseil d'administration a nommé membre de la direction générale Henry Droz (jusqu'ici directeur), du Locle, à Bâle. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit. Est radiée la signature de Louis Gilliéron, directeur général.

Bureau de Nyon

20 mars 1952. Photographies.
R. & J. Kunz, à Nyon, société en nom collectif, atelier de photographies (FOSC. du 28 septembre 1945, page 2351). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif de la société a été repris par l'associé « Jean Kunz », ci-après inscrit, à Nyon.

20 mars 1952. Photographies, articles photographiques.
Jean Kunz, à Nyon. Le chef de la maison est Jean Kunz, d'Ersigen (Berne), à Nyon. Le titulaire a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « R. & J. Kunz », ci-dessus radiée, à Nyon. Commerce d'articles photographiques et atelier de photographie. Rue St-Jean 15.

Bureau de Rolle

20 mars 1952. Charpenterie, menuiserie.
F. Kürsner & fils, à Perroy, entreprise de charpenterie et de menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 19 juin 1945, N° 140, page 1413). L'associé Frédéric-Armand Kürsner a cessé de faire partie de la société par suite de décès. La maison continue entre les associés restants sous la nouvelle raison sociale **Kürsner Frères.**

21 mars 1952. Combustibles, transports.
Alfred Demont, à Allaman, commerce de combustibles, entreprise de transports automobiles de choses (FOSC. du 22 juillet 1933, N° 169, page 1794 et du 5 décembre 1950, N° 285, page 3119). L'inscription est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Vevey

19 mars 1952. Chaussures, articles de sport, cuirs, etc.
Wildi, à Vevey, chaussures en tous genres, articles de sports et fournitures (FOSC. du 29 juillet 1935, N° 174). Le titulaire ajoute à son genre d'affaires: commerce, importation et exportation de cuirs en tous genres. Le titulaire exploite un second magasin de vente à la rue de Lausanne 25.

21 mars 1952. Café-restaurant.
A. Allamand, à Clarens, commune du Châtelard-Montreux. Le chef de la raison est André-Henri Allamand, de Rougemont, à Clarens-Le Châtelard. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Commerce». Avenue Vinet 9, à Clarens.

22 mars 1952.
Société immobilière Carrefour de la Gare S. A., à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 16 mars 1951, N° 63). Claude Furer, de Heiligenschwendi (Berne) et Neuchâtel, à Vevey, est seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Louis Genton, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon

22 mars 1952. Maçonnerie, gypserie, peinture, etc.
Bécherraz Frères, à Yverdon. Louis Bécherraz et Robert Bécherraz, fils de Louis, les deux de Cuarny, à Yverdon, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 mars 1952. Entreprise de travaux de maçonnerie en tous genres, gypserie, peinture, papiers peints. Chemin de Fontenay 11.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 mars 1952. Pitons, pièces de mécanique.
Lambert et Cie, à Gorgier, fabrication et vente en gros, mi-gros et détail de pitons et pièces de mécanique en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 2 octobre 1946, N° 230, page 2870). La société est dissoute depuis le 1er septembre 1950. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associée Laure-Marie Lambert, à Gorgier, ci-après inscrite.

20 mars 1952. Pitons.
Madame Vve Pierre-Henri Lambert, à Gorgier. Le chef de la maison est Laure-Marie Lambert, de et à Gorgier. La maison a repris depuis le 1er septembre 1950, l'actif et le passif de la société en nom collectif « Lambert et Cie », à Gorgier, radiée. Fabrication et vente en gros, mi-gros et détail de pitons.

20 mars 1952. Maçonnerie.
Alfred Rod, à Cortaillod, entreprise générale de maçonnerie (FOSC. du 25 novembre 1947, N° 276, page 3484). Le titulaire a été déclaré en faillite par jugement du 28 juillet 1948. La faillite a été clôturée par jugement du 17 mars 1952. La raison est radiée d'office.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 mars 1952. Appareils électriques.
ELECTRAD S. à r. l., à Dombresson, construction, commerce, achat et vente d'appareils électriques (FOSC. du 11 avril 1951, N° 83, page 877). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 octobre 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 mars 1952.
Maison de la fourrure S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 24 octobre 1951, N° 249), avec siège principal à Neuchâtel. Les bureaux sont transférés: rue Léopold-Robert 66.

Bureau du Locle

21 mars 1952.
Société Immobilière du Garage du Verger S.A., au Locle. Suivant statuts du 3 mars 1952 et actes authentiques des 3 et 10 mars 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme immobilière qui a pour objet l'acquisition de Suzanne Turtschy née Paulet, d'un terrain formant l'article 1702 du cadastre du Locle, pour le prix de 14 500 fr., sur lequel elle construira un bâtiment à l'usage de garage. Elle peut s'intéresser à d'autres affaires immobilières. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés président: Charles-André Reinhard, de Sumiswald (Berne), au Locle; vice-président: Raoul-André Gabus, du et au Locle; secrétaire-caissier: Aimé-Henri Wuilleumier, de La Sagne et de Tramelan, à Colombier (Neuchâtel), qui engagent la société par leur signature individuelle. Siège: Beau-Site N° 37 (chez Raoul-André Gabus, architecte).

21 mars 1952. Produits alimentaires.
Ernest Falletti, au Locle. Le chef de la maison est Ernest-Pierre Falletti, de Zurich, au Locle. Fabrication et vente de produits alimentaires, soit spécialement d'une crême d'ail. Bureau: rue J.-J.-Huguenin 33.

21 mars 1952. Hôtel.
Gustave Clerc, au Locle. Le chef de la maison est Gustave-Camille Clerc, de Môtiers (Neuchâtel), au Locle. Exploitation de l'Hôtel de la Croix-d'Or. Rue de la Côte 17.

Genf — Genève — Ginevra

20 mars 1952. Laiterie, épicerie, etc.
R. Grossenbacher, à Carouge. Le chef de la maison est René Grossenbacher, de Walterswil (Berne), à Genève, séparé de biens de Gabrielle-Marie Passaplan. Commerce de laiterie, épicerie, primeurs, charcuterie, vins et liqueurs. Route des Acacias 70.

20 mars 1952. Armes, munitions, etc.
H. Mettral, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Gaston Mettral, de et à Genève. Commerce et importation d'armes, munitions, articles de pêche et tous accessoires se rattachant à ces activités. Rue du Stand 60.

20 mars 1952. Boulangerie-pâtisserie.
J. Reuteler, à Genève. Le chef de la maison est Jacques-Théophile Reuteler, de Gessenay (Berne), à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue du Grand-Pré 56.

20 mars 1952. Epicerie, vins, mercerie, etc.
Lina Salb, à Pregny. Le chef de la maison est Lina Salb, de Genève, à Pregny. Commerce d'épicerie, vins et liqueurs, mercerie et tabacs. Chambésy-Dessus.

20 mars 1952. Epicerie, primeurs, etc.
J. Scheffre, à Genève. Le chef de la maison est John-Maurice Scheffre, de Bernex, à Chêne-Bougeries. Commerce d'épicerie, primeurs, produits laitiers, charcuterie, vins et liqueurs. Rue de la Servette 67.

20 mars 1952. Epicerie, charcuterie, etc.
L. Vogel, à Lancy. Le chef de la maison est Vve Lina Vogel née Pieraccini, de Krinau (St-Gall), à Lancy. Commerce d'épicerie, charcuterie, primeurs, vins et liqueurs. Grand-Lancy, route du Grand-Lancy 53.

20 mars 1952. Café-brasserie.
Vve Claudine Blanc, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 26 décembre 1935, page 3165). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 mars 1952. Boucherie-charcuterie.
Aloïs Durand, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC. du 26 juillet 1951, page 1874). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 mars 1952. Cravates.
Erna Müller, à Genève, fabrication de cravates (FOSC. du 25 juin 1945, page 1473). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

20 mars 1952. Brevet, etc.
Pulvagri S.A., à Genève, gestion et exploitation de tout brevet, etc. (FOSC. du 2 juillet 1951, page 1633). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 février 1952, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

20 mars 1952.
Goutte de Lait, à Genève, association (FOSC. du 4 février 1939, page 251). Dans son assemblée générale du 1er novembre 1951, l'association a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

20 mars 1952.
Imprimerie de la Servette, Bolze S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 mars 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation d'une imprimerie dans le quartier de la Servette, ainsi que l'exécution de tous travaux d'imprimerie et de lithographie, l'édition de publications et journaux et toutes opérations rentrant dans le domaine de l'imprimerie, de la publicité et de l'édition et d'ordre technique, commercial, financier et immobilier s'y rapportant. Elle a pour objet, notamment, l'acquisition pour le prix de 50 000 fr. d'un immeuble sis à Genève, rue de la Poterie 19, soit la parcelle 598 ind. I B avec bâtiment N° E 241 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex. Le capital social est de 50 000 fr. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement formé de: Lucien Borloz, président, d'Ormont-Dessous (Vaud), à Lausanne; Claude-François Chappuis, secrétaire, de Carouge, à Chêne-Bougeries, et Auguste-Casimir Bolze, de nationalité française, à Genève, administrateur-délégué. Jacques-Georges Bolze, de nationalité française, à Genève, et Alfred-Jean-Claude Bolze, de nationalité française, à Genève, sont nommés fondés de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et des fondés de pouvoir. Adresse: avenue Théodore-Flournoy 3 (chez Auguste Bolze).

20 mars 1952. Confections, etc.
Ch. Kohler S.A., à Genève, commerce de confections et sous-vêtements pour dames (FOSC. du 20 août 1948, page 2309). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mars 1952, la société a porté son capital social de 140 000 fr. à 155 000 fr. par l'émission de 150 actions de 100 fr. nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à l'inscription. Le capital social est actuellement de 155 000 fr., divisé en 140 actions de 1000 fr., au porteur, et 150 actions de 100 fr., nominatives. Il est entièrement libéré.

21 mars 1952. Laiterie, épicerie, charcuterie, vins.
Mme G. Dupenloup-Perret, à Genève. Le chef de la maison est Germaine-Joséphine Dupenloup née Perret, de et à Genève, épouse autorisée de Marcel-Joseph Dupenloup. Commerce de laiterie, épicerie, charcuterie, vins et liqueurs. Rue du Lac 7.

21 mars 1952. Laiterie, épicerie, primeurs.
R. Magistris, à Genève. Le chef de la maison est Robert-Fernand Magistris, de Gessenay (Berne), à Genève. Commerce de laiterie, épicerie, primeurs. Rue Caroline 27.

21 mars 1952. Ferblanterie-plomberie.
E. Ehrensperger, à Genève, entreprise de ferblanterie-plomberie (FOSC. du 24 mars 1943, page 670). Nouveau bureau: place Grenus 10.

21 mars 1952. Appareils électriques.
René Berthet, à Genève, commerce d'appareils électriques et T.S.F. (FOSC. du 24 novembre 1932, page 2745). Nouveaux locaux: rue Rousseau N° 15.

21 mars 1952.
Société Immobilière Rue des Alpes 17, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 mars 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 310 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Cité, formant au cadastre de ladite commune la parcelle 5506, feuille 39, sur laquelle existe rues de Berne 14, des Alpes 17 et Dorcière, le bâtiment G. 539, magasins et logements. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Mascetti, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: rue du Rhône 11, régie Brolliet et Cie.

21 mars 1952. Machines et appareils électriques.
Société anonyme des Ateliers de Sécheron (Sécheron Werke Aktiengesellschaft) (The Sécheron Works Company Limited), à Genève, machines et appareils électriques, etc. (FOSC. du 29 janvier 1952, page 274). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mars 1952, la société a décidé de porter son capital de 6 000 000 de fr. à 8 000 000 de fr., par l'émission de 10 000 actions nouvelles de 200 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 8 000 000 de fr., divisé en 20 000 actions au porteur et 20 000 actions nominatives, de 200 fr. chacune.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Wildbolz AG., Bern-Bümpliz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Wildbolz AG. hat am 11. März 1952 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates Rudolf und Rolf Wildbolz als Liquidatoren mit der Liquidation betraut. Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche gegenüber der Aktiengesellschaft bis zum 30. April 1952 am Geschäftssitz anzumelden. (AA. 84[3])

Bern-Bümpliz, den 26. März 1952.

Société Anonyme des Immeubles de la Rue de la Synagogue

ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 20 mars 1952 a décidé de réduire le capital social de 76 000 fr. à 50 000 fr. par remboursement en espèces et l'annulation de 52 actions de 500 fr. chacune, au porteur N°s 101 à 152.

Messieurs les créanciers pourront produire leurs créances à la Société Fiduciaire et de Gérance S. A., rue du Marché 17, à Genève, dans un délai de deux mois dès la troisième publication de cet avis et exiger d'être désintéressés ou garantis (art. 733 du C. O.). (AA. 82[1])

Le conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Januar 1952 — Résultats du service réglementé des paiements en janvier 1952

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen — Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen — Versements: Total	Auszahlungen — Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen — Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen — Paiements: Total	Sonstiger Verkehr [1]) / Autre trafic [1])	Clearingstand Ende Januar 1952 / Etat du clearing à fin janvier 1952: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Clearingstand: Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiement non exécutés	Clearingstand: Clearingsaldo / Solde de clearing	Clearingstand: Angemeldete Forderungen / Déclarations de créances non liquidées
	in 1000 Franken				Januar 1952 — Janvier 1952				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie [2])	1 591	227	60	287	110	—	110	3	1 771	3 215	— 1 474	1 369
Finnland - Finlande	26 522	1 738	290	2 028	1 881	357	2 238	— 5 000	21 312	1 931	19 381	5 363
Griechenland - Grèce	2 583	950	100	1 050	1 602	294	1 896	— 1 224	513	1 557	— 1 044	100
Jugoslawien - Yougoslavie	5 133	4 715	99	4 814	501	1 820	2 321	—	7 626	1 337	6 289	13 876
Oesterreich - Autriche	22 258	5 682	1 854	7 536	6 805	1 999	8 804	— 1 827	19 163	11 388	7 775	19 839
Polen - Pologne	1 130	2 347	330	2 677	3 053	1 286	4 339	1 071	539	713	— 174	41 064
Portugal - Portugal	— 508	1 377	88	1 465	3 459	513	3 972	1 924	— 1 091	848	— 1 939	17 358
Rumänien - Roumanie	5 291	432	26	458	844	147	991	—	4 758	2 889	1 869	20 227
Spanien - Espagne	19 916	4 858	383	5 241	4 334	1 006	5 340	—	19 817	172	19 645	19 437
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	1 325	10 145	325	10 470	4 070	942	5 012	—	6 783	11 756	— 7 973	25 206
Türkei - Turquie	1 013	130	112	242	3 538	503	4 041	4 268	1 512	3 503	— 1 991	7 874
Ungarn - Hongrie	6 321	2 850	73	2 923	1 861	423	2 284	3 245	10 205	2 624	7 581	7 500
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	92 605	35 451	3 740	39 191	32 058	9 290	41 348	2 460	92 908	44 963	47 945	182 213

Vertragsstaaten	2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé, Januar 1952 — Janvier 1952								Verfügbare Mittel Ende Januar 1952 / Disponibilités à fin janvier 1952	Pays
Aegypten	26 184	2 427	595	3 022	2 039	1 231	3 270	— 19 201	6 735	Egypte
Argentinien	97 446	902	458	1 360	14 693	839	15 532	—	83 274	Argentine
Belgien	— 21 683	30 197	4 078	34 275	23 979	14 860	38 839	— 13 351	— 39 601	Belgique
Dänemark	3 432	5 487	1 156	6 643	5 076	2 021	7 097	— 255	2 723	Danemark
Ost-Deutschland	5 086	2 006	30	2 036	1 857	24	1 881	—	5 241	Allemagne orientale
West-Deutschland	116 908	68 402	12 111	80 513	29 162	14 785	43 947	— 28 760	121 714	Allemagne occidentale
Frankreich	21 438	47 830	10 120	57 950	42 920	19 247	62 167	16 983	31 204	France
Grossbritannien	12 881	51 221	5 623	56 844	70 400	30 725	101 125	36 198	4 798	Grande-Bretagne
Iran	2 675	836	60	896	565	239	804	— 69	2 698	Iran
Italien	21 501	28 305	6 262	34 567	27 269	20 756	48 025	— 442	10 601	Italie
Niederlande	23 323	14 073	4 267	18 340	12 308	3 767	16 075	820	26 408	Pays-Bas
Norwegen	— 1 880	1 581	731	2 312	3 232	1 208	4 440	2 945	— 1 603	Norvège
Schweden	2 164	12 126	1 186	13 312	13 129	3 470	16 599	1 460	337	Suède
Dezentralisierter Verkehr / Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	312 475	265 393	46 677	312 070	246 629	113 172	359 801	— 3 675	261 069	Trafic décentralisé / Trafic global

[1]) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw. — Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

[2]) Letztausbezahlte Zahlungsaufträge: Bulgarien, Konto A: Nr. 655, datiert 16. 12. 49; Clearingkonto 1941: Nr. 3480, datiert 24. 12. 43.
Derniers ordres de paiement exécutés: Bulgarie, compte A: N° 655, daté 16. 12. 49; compte de clearing 1941: N° 3480, daté 24. 12. 43.

Australien — Einfuhrbeschränkungen

Mit Wirkung ab 8. März 1952 haben die australischen Behörden die Einfuhr sämtlicher Waren wiederum der Bewilligungspflicht unterstellt und gleichzeitig den grössten Teil der Importe kontingentiert. Auf Grund der Verfügung Nr. 1952/18 gilt folgende Einfuhrregelung:

a) Kategorie «A». Für Waren dieser Kategorie werden vierteljährliche Kontingente freigegeben, welche ¼ von 60% des c. i. f. und e. Wertes der in der Zeit vom 1. Juli 1950 bis 30. Juni 1951 (australisches Finanzjahr) getätigten Importe betragen. Im Rahmen der erteilten Bewilligungen dürfen nur gleiche Waren eingeführt werden, wie während der Stichperiode importiert wurden. Der Importeur kann aber die betreffende Ware aus irgendeinem Lande, mit Ausnahme von Japan und den Dollarländern, beziehen (für die Einfuhr von Waren aus den letztgenannten Ländern besteht eine Sonderregelung).

b) Kategorie «B». Für Waren dieser Kategorie werden vierteljährliche Kontingente freigegeben, welche ¼ von 20% des c. i. f. und e. Wertes der in der Zeit vom 1. Juli 1950 bis 30. Juni 1951 getätigten Importe betragen. Zu Lasten der festgelegten Quote erteilte Bewilligungen berechtigen zur Einfuhr aller Waren der Kategorie B, und zwar ohne Rücksicht darauf, ob sie auch während der Stichperiode importiert wurden. Dem Importeur ist es freigestellt, die Ware aus irgendeinem Lande, mit Ausnahme von Japan und den Dollarländern, zu beziehen.

Unausgenützte Quoten der Kategorie A und B können nicht auf die folgenden Quartale übertragen werden. Ferner ist eine Umlagerung der Quoten innerhalb der beiden Kategorien nicht gestattet.

c) Kategorie «Administrative Kontrolle». Gesuche für die Einfuhr von Waren dieser Kategorie werden von Fall zu Fall geprüft.

Waren, die nachweisbar vor dem 8. März von einem Ueberseehafen zur Verschiffung gelangt sind, werden noch ohne Bewilligung zur Einfuhr zugelassen, jedoch nur unter der Voraussetzung, dass die Zahlung bereits geleistet wurde. Derartige Einfuhren werden den künftigen Quoten des betreffenden Importeurs belastet. Ist die betreffende Ware weder voll noch teilweise bezahlt worden und benötigt der australische Importeur somit zusätzliche ausländische Devisen, so hat er ein entsprechendes Einfuhrgesuch gemäss der neuen Regelung einzureichen.

In denjenigen Fällen, wo nachweisbar ein unwiderrufliches Akkreditiv eröffnet oder eine Verpflichtung ähnlich bindender Natur für vor dem 8. März 1952 fest bestellte Waren eingegangen wurde, wird die Einfuhrbewilligung unter Anrechnung auf die neue Quote erteilt.

Nachstehend folgt eine Liste der unter die drei Kategorien fallenden Waren, soweit sie für die schweizerische Exportindustrie von Interesse sind.

Australie — Restrictions d'importation

Les autorités australiennes ont réassujetti au régime du permis, avec effet du 8 mars 1952, l'entrée de toutes les marchandises et contingenté la plus grande partie des importations. L'ordonnance N° 1952-18 prévoit la réglementation suivante:

a) Catégorie «A». Pour les marchandises de cette catégorie, les contingents sont accordés trimestriellement et s'élèvent au quart de 60 pour cent de la valeur c. i. f. et e. des importations effectuées pendant la période allant du 1er juillet 1950 au 30 juin 1951 (année financière australienne). Les contingents ne peuvent être utilisés que pour l'importation de marchandises du même genre que celles qui ont été importées pendant la période de référence. L'importateur peut toutefois importer la marchandise en question de n'importe quel pays, à l'exclusion du Japon et des pays rattachés au dollar (il existe une réglementation spéciale pour l'importation de marchandises en provenance de ces derniers pays).

b) Catégorie «B». Pour les marchandises de cette catégorie, les contingents sont octroyés trimestriellement et s'élèvent au quart de 20 pour cent de la valeur c. i. f. et e. des importations effectuées pendant la période allant du 1er juillet 1950 au 30 juin 1951. Les permis délivrés au débit du contingent donnent droit à l'importation de toutes les marchandises de la catégorie «B», sans qu'il y ait lieu de justifier d'importations de la marchandise considérée pendant la période de référence. Il est loisible à l'importateur d'importer la marchandise de n'importe quel pays à l'exclusion du Japon et des pays rattachés au dollar.

Les contingents inutilisés des catégories «A» et «B» ne peuvent être transférés sur les trimestres suivants. Le transfert d'une catégorie à l'autre n'est pas autorisé non plus.

c) Catégorie «Contrôle administratif». Les demandes d'importation concernant les marchandises de cette catégorie sont examinées de cas en cas.

Les marchandises pour lesquelles on justifiera qu'elles ont été expédiées d'un port d'outre-mer avant le 8 mars sont encore admises à l'importation sans autorisation, mais à la condition seulement que le paiement ait déjà été effectué. Pareilles importations sont imputées sur les contingents futurs de l'importateur. Si la marchandise n'a été payée ni intégralement ni partiellement et que l'importateur australien ait ainsi besoin de devises étrangères supplémentaires, il devra présenter une demande d'importation conforme à la nouvelle réglementation.

Dans les cas où l'on peut justifier qu'un accréditif irrévocable a été ouvert ou un engagement de même nature souscrit pour des marchandises commandées ferme avant le 8 mars 1952, le permis d'importation sera délivré au compte du nouveau contingent.

Nous publions ci-après une liste des marchandises rentrant dans les trois catégories, en tant qu'elles intéressent notre industrie d'exportation.

KATEGORIE «A» — CATEGORIE «A»

Tariff Items	Commodities
	Division IV — Agricultural Products and Groceries
55	Infants and invalids' foods
	Division V — Textiles, Felts and Furs, and Manufactures thereof, and Attire
ex 105 (D) (4)	Woven artificial silk piece goods in the grey for the manufacture of printed artificial silk piece goods
128	Milling silk
129 (C)	Abrasive cloths
	Division VI — Metals and Machinery
137 (A) (2)	Aluminium angles, bars, pipes, plates, rods, sheets, strip, tees and tubes, not further manufactured than plated, polished or decorated
152 (C)	Cast iron fitting for pipes
168 (A) (1)	Steam engines indicators, revolution and speed counters n. e. i., zinc refining retorts; fire engines
168 (B)	Sewing machines, treadle or hand, of the type ordinarily used in the household
169 (A) (3)	Adding and computing machines and all attachments
169 (A) (4)	Typewriters
169 (B)	Cash registers
173 (A)	Weighing machines n. e. i., including computing weighing machines, weighbridges, scales and balances, etc.
176 (K) (1)	Differential meters not having a guaranteed accurancy providing for a maximum error of 2 per cent. over a range of capacity from full flow to one-quarter of full flow
178 (B) (1)	Piston pins for internal combustion engines
178 (B) (2)	Piston rings for internal combustion engines
178 (C)	Valves for internal combustion engines
178 (J)	Internal combustion engines for motor vehicles, and parts n. e. i.
179 (D) (5)	High tension ignition coils
179 (E)	Electric fittings not containing metal to be dutiable according to metal
180 (A)	Telephone and Telegraphe appliances
180 (B) (1)	Gas meters of the consumers' type
180 (G)	Storage batteries and parts thereof
180 (L)	Condensers, viz: Electrolytic
180 (M)	Registers or meters of the type which totals electrical impulses, such as those used in telephone exchanges for recording subscribers' calls and in totalisators
181 (A)	Covered cable and covered wire, n. e. i.
181 (AA)	Alternating current watt-hour meters
182	Bolts, nuts, rivets, and metal washers n. e. i.; screws with nuts or for use with nuts; engineers' set screws
185 (A)	Brake and plough screws
201	Fasteners, machine belt
215	Saws viz: inserted tooth circular saws, band saws and saws n. e. i.
219 (A)	Screwing tools, viz: dies taps and chasers for use in machines or by hand; screwplates; stocks, tap wrenches
219 (B)	Hand tools, wholly or principally of metal, n. e. i.
219 (F)	Files
	Division VII — Oils, Paints and Varnishes
231	Paints and colours, viz:
(A) (1)	London Purple, Paris green, ceramic colours, etc. and prepared glazes for pottery, in dry colour form
(2)	Dyes, dry or in paste form for manufacturing purposes
	Division IX — Drugs and Chemicals
273	Carbide of Calcium
274 (A)	Bromine Salt being a mixture of sodium bromide and sodium bromate; Cyanide of Potassium xyanide of sodium and calcium cyanide
279 (A)	Citric acid
280 (B)	Salicylic acid and other food preservatives n. e. i., salicylate of soda; sulphites and bisulphites of potassium; bisulphite of sodium, calcium and magnesium, etc.
281 (D)	Calcium chloride, barium chloride, zinc chloride and zinc sulphate
281 (K)	Chlorate of potash; carbonate of potash, as prescribed by Departmental By-Laws
281 (N) (2)	Bismuth salts
281 (O)	Acetyl-salicylic acid
281 (P)	Trisodium phosphate
281 (U)	Strychnine
281 (V)	Caffeine
283	Sulphate of copper
284 (A)	Bacteriological products and sera, as prescribed by Departmental By-Laws
285 (B)	Medicines and other preparations included in Item 285 (A), and not being similar to the medicines and other preparations made in the Commonwealth, as prescribed by Departmental By-Laws
285 (D)	Liver extracts
287	Essential oils, non-spirituous
289 (C)	Camphor
290 (D)	Perfumes, synthetic, other than methyl salicylate, in concentrated form and mixtures in concentrated form of synthetic perfumes and natural perfume substances, non-spirituous, for manufacturing purposes, as prescribed by Departmental By-Laws
	Division XI — Jewellery and Fancy Goods
317	Watch and clock main and hair springs; ships' chronometers, patent logs, and sounding machines; microscopes; telescopes; and clinical thermometers
318 (A) (6)	Watches specially designed for the use of the blind
319 (D)	Record changing devices, assembled or unassembled (with or without motor, pick-up arm, magnetic pick-up, volume control, mounting plate or turntable), imported separately for use in gramophones, phonographs and other talking machines
	Division XIII — Paper and Stationery
334 (M)	Abrasive paper
339	Books n. e. i. and printed matter n. e. i.
	Division XVI — Miscellaneous
392	Yarns:
(A)	Cotton, or in chief part by weight of cotton but not containing wool
(C)	Woollen or containing wool
(D)	Silk or silk in admixture with artificial silk
(G)	Artificial silk
393 (A)	Crochet, knitting, mercerized and embroidery cottons, put up for household purposes
(B)	Sewing, knitting, crocheting and embroidery silks and artificial silks, sewing, knitting, crocheting and embroidery silk twists; sewing, knitting, crocheting and embroidery artificial silk twists
(C)	Sewing cotton n. e. i.
(D)	Linen, flax, hemp or ramie sewing threads
407	Ophthalmic instruments and appliances
418	Scientific instruments and apparatus
419	Surgical and dental and veterinary instruments, appliances and materials
443	Synthetic fibres in short lengths (sometimes known as «staple fibres») produced from substances having a cellulose or casein base, suitable for spinning purposes, including such fibres in the form of sliver or tops

KATEGORIE « B » — CATEGORIE « B »

Tariff Items	Commodities
	Division I — Ale, Spirits and Beverages
8	Perfumed spirits
11 (B)	Flavouring essences, including culinary essences and flavouring extracts, etc.
	Division II — Tobacco and Manufactures thereof
22	Cigarettes
24	Cigars
	Division IV — Agricultural Products and Groceries
41 (A) (2)	Cheese
41 (E)	Confectionery, n.e.i., including cocoa and chocolate prepared for edible use, or potable use, etc.
	Division V — Textiles, Felts and Furs, and Manufactures thereof, and Attire
105	Piece goods, viz:
105 (A) (1) (a—d)	Cotton piece goods and piece goods containing a mixture of fibres in which cotton predominates
105 (A) (3)	Tapestries, viz: wholly of cotton; wholly of linen; wholly of artificial silk; composed of a mixture of fibres but not including a mixture of fibres in which more than 50% by weight is wool
105 (AA)	Piece goods, knitted or lock-stitched, in tubular form or otherwise of any material except when wholly of wool
105 (B)	Cotton piece goods and piece goods containing a mixture of fibres in which cotton predominates, defined for cutting up for the manufacture of hemmed or hemstitched cosies, doyleys, handkerchiefs, pillow-shams, serviettes, table centres, table cloths, table-covers, table-runners, tray-cloths or window-blinds, as prescribed by Departmental By-Laws
105 (C)	Piece goods, n.e.i., including cotton piece goods and piece goods containing a mixture of fibres in which cotton predominates, but not including piece goods of silk or in which silk predominates, suitable for human apparel, or to be worn in connexion with the human body
105 (D) (1)	(a) Woven, viz: wholly of artificial silk or containing a mixture of fibres in which more than 50% by weight is artificial silk
	(b) Artificial silk or containing artificial silk or having artificial silk worked thereon
105 (D) (2)	Silk, or containing silk or having silk worked thereon
105 (D) (3)	Piece goods of artificial silk and piece goods being a mixture of artificial silk and cotton and/or linen manufactured on jacquard looms, defined for cutting up for the manufacture of hemmed or hemstitched table-cloths or serviettes as prescribed by Departmental By-Laws
105 (E) (2)	Lace for attire; lace flouncings; millinery nets, dress nets; veilings; embroideries in the piece; tucked linens or cottons
105 (E) (4)	Moquettes of the type used for upholstery
105 (F) (1)	Piece goods, woollen, or containing wool, ordinarily used in the manufacture of outer clothing for human wear and weighing more than three ounces per square yard
105 (F) (2)	Piece goods, woollen, or containing wool, n.e.i.
105 (F) (3)	Piece goods, woollen, or containing wool, n.e.i., of a class or kind not produced in Australia, as prescribed by Department By-Laws
105 (F) (4)	Piece goods, felt, of wool or containing wool
105 (H)	Waterproofed piece goods (including such piece goods containing silk or artificial silk) prepared with rubber, oil, celluloid or nitro-cellulose
105 (M)	Linen piece goods and piece goods containing a mixture of fibres in which linen predominates
105 (O)	Piece goods known as organdie, wholly of cotton or containing a mixture of fibres in which cotton predominates
106 (B)	Trimmings and ornaments, n.e.i. for hats, shoes and other attire, not being partly or wholly of gold or silver; braids n.e.i.; galoons n.e.i.; ribbons n.e.i., etc.
106 (C)	Braids, straw or grass, for hat making
106 (F)	Buttons, n.e.i., including blanks and those partly finished
107 (A)	Woven and embroidered materials in the piece or otherwise: badges, hat and cap fronts, medal ribbons, labels and hangers for all purposes including plain hanger material; tubular tie material in the piece; galoons bands or bandings tapes and the like having printed, woven or embroidered lettering badge, badge, trade name or mark or design thereon, ribbons (not being water-waved) and galoons having not more than 48 ribs to the lineal inch and being not more than 3½ inches in width
110 (A) (1—5)	Apparel, other than knitted
110 (B) (1—3)	Apparel, knitted, and apparel made from knitted or lock-stitched piece goods
110 (D)	Apparel n.e.i., for the human body, partly or wholly made up, including materials cut into shape therefor
110 (E)	Necktles for human wear
110 (G)	Articles of women's apparel, made from textile fabrics and having embroidered work or lace work thereon or made wholly or in chief part from lace
110 (H)	Shirts (including sports shirts) for men and boys; men's and boys' sports combinations, being sports shirts and underpants combined
110 (I)	Collars, men's and boys'
110 (J)	Pyjamas
110 (K)	Dressing gowns, kimonos and bath gowns
110 (L)	Underclothing n.e.i.
114 (B)	Wool felt hats in any stage of manufacture for men and boys, including wool felt hoods therefor
114 (D)	Caps n.e.i.
114 (E)	Hoods for girls' and women's hats, viz: wool felt hoods and fur felt hoods and velour hoods
114 (G) (1)	Hoods other than felt
114 (G) (2)	Hat forms of braid or similar material sewn with a visible stitch, but not blocked or further processed
115 (A—E)	Socks and stockings for human attire
117	Blankets and blanketing, woven from yarn wholly of cotton
120 (A)	Articles, textile not being piece goods, viz: articles of furnishing drapery and napery
120 (B) (1)	Handkerchiefs, cotton or linen or cotton and linen, viz:
	(a) wholly or in part of machine-made lace or embroidered on the multiple needle embroidery machines finished off with machine-made scalloped edge, machine-made hems or other machine-made fancy finishing edges, containing no hand-made lace and embroidered or tambored in any part by hand
	(b) other
120 (B) (2)	Cotton or linen serviettes
120 (D)	Tablecloths, handkerchiefs and serviettes imported in an unhemmed, unpressed and unboxed condition, as prescribed by Departmental By-Laws:
	(1) Cotton; made from piece goods containing a mixture of fibres in which cotton predominates
	(2) Linen; made from piece goods containing a mixture of fibres in which linen predominates
121 (A)	Curtains and blinds, n.e.i.

Tariff Items	Commodities
	Division VI — Metals and Machinery
176 (F) (2)	Refrigerating appliances and parts thereof
176 (G)	Mechanical hand food mincers and choppers suitable only for household use
179 (A)	Electric heating and cooking appliances, viz: stoves, ranges, ovens, cookers, grillers, boiling plates, boiling rings and the like; radiators and toasters; kettles; elements for radiators, toasters and kettles
179 (D) (4) (b) (1)	Electric current rectifier assemblies including transformers and control equipment imported with and for use therewith, up to and including 100 k. w.
180 (B)	Gas meters of the consumers' type, and parts thereof
180 (E)	Wireless receivers, parts thereof and accessories therefor
180 (K)	Electrical fittings and accessories, viz: flush plates, connectors, ceiling roses, moulded lamp holders, adapters, wall sockets, wall plugs and wall plug tops
186	Screw hooks, eyes and rings
204 (A)	Cooking utensils, cast iron (tinned or plain), viz: kettles, saucepans, and oval boilers.
204 (B) (1)	Aluminiumware n.e.i., including plated aluminiumware
204 (B) (2)	Enamelledware n.e.i., but not including stoves and baths
208 (D) (1)	Kitchenware (other than electrical heating and cooking appliances) manufactured of wire, tinned plate, plated metal, or a combination of such materials
	Division IX — Drugs and Chemicals
269 (A)	Sheep, cattle, and horse washes, in liquid or powder form; weed, scrub, and tree killers n.e.i.
269 (B)	Insecticides and disinfectants, n.e.i.
269 (C)	Preparations being formaldehyde or containing formaldehyde, n.e.i.
269 (E)	Insecticides, viz., mosquito spirals or oils
274 (B)	Hydrosulphites
276 (B)	Soda cristals
278 (A) (1)	Bicarbonate of soda; soda silicate
278 (A) (2)	Carbonate of soda or soda ash
278 (B) (1)	Caustic soda
278 (B) (2)	Bleaching powder, and chlorine
279 (B)	Tartaric acid; cream of tartar and cream of tartar substitutes
280 (D) (1)	Saccharin, n.e.i., and other similar substances capable of conversion into such substitutes for sugar
280 (D) (2)	Saccharin for all medicinal purposes, as prescibed by Departmental By-Laws
281 (M)	Menthol and Thymol, both natural and synthetic
285 (A)	Pharmaceutical preparations; patent and proprietary medicines and drugs, and other medicinal preparations, excepting insulin; medicinal extracts other than liver extracts; essences; juices; infusions; tinctures; solutions; emulsions; confections; syrups; pills, tablets, and the like; capsules; cachets; suppositories; pessaires n.e.i.; poultices; salves; cerates; ointments; liniments; lotions; pastes and the like; medicinal waters not elsewhere specified; compounded medicinal oils; medicines for animals
290 (E)	Perfumes, synthetic, other than methyl salicylate, in concentrated form, and mixtures in concentrated form of synthetic perfumes and natural perfume substances, non-spirituous, other than those prescribed by Departmental By-Laws under tariff item 290 (D)
	Division X — Wood, Wicker, and Cane
291 (M)	Plywood including plywood veneered with any material
291 (N)	Veneers
	Division XI — Jewellery and Fancy Goods
310 (B)	Toys
318 (A) (1)	Clocks, partly or wholly of wood not including those mentioned in paragraph (2) of this sub-item
	(a) electrically operated
	(b) other
(A) (2)	Master or controlling clocks comprising a movement complete in case electrically driven by dry or wet cells or accumulators, including movements therefor; secondary clocks which derive electric impulses from master or controlling clocks, including movements therefor; watchmen's telltale clocks
(A) (3)	Clocks n.e.i., viz:
	(a) spring alarm, having a dial opening of which the smallest dimension through the centre and inside the bezel exceeds 2¾ inches and having a value for duty not exceeding 20s. each
	(b) other
(A) (4) (a)	Wristlet watches n.e.i. and cases therefor
(A) (4) (b) (1)	Watches and chronometers, n.e.i.
(2)	Time registers and detectors, n.e.i.
(A) (5)	Pigeon flying time recording clocks
318 (B) (1)	Clock movements n.e.i. and parts n.e.i. therefor
(B) (2)	Watch movements of the type ordinarily used in the manufacture of wristlet watches
(B) (3)	Watch movements n.e.i.
	(a) for use in the manufacture of watches not being wristlet watches, as prescribed by Departmental By-Laws
	(b) other
318 (C) (1)	Opera, field and marine glasses
319 (A) (1)	Records for gramophones, phonographs and other talking machines
319 (B) (1)	Gramophones, phonographs, and other talking machines, n.e.i.
320 (A)	Home Kinematographs
320 (B)	Kinematographs n.e.i. including arc lamps for projection purposes
321	Spectacles and spectacle frames, magnifying and reading glasses
	Division XII — Hides, Leather, and Rubber
329	Boots and shoes, n.e.i.
330	Boots, rubber, viz: gum and wading boots
	Division XIII — Paper and Stationery
340 (A) (2)	Stationery manufactured n. e. i.; Christmas, New Year, Easter and Birthday cards; other greeting cards having pictorial designs thereon, postcards n.e.i.
346 (A)	Pencils in which the lead or other marking material is encased in wood, including such pencils with metal or other clamps or attachments
346 (C)	Fountain pens; pencils n.e.i., and pens n.e.i.
346 (F)	Fancy pencils
	Division XV — Musical Instruments
366 (A)	Musical instruments, n.e.i.; musical boxes; metronomes and the like
	Division XVI — Miscellaneous
382 (A)	Cameras, not including tripods
413 (A)	Cigar and cigarette tubes, holders, and cases, cigar stands, and lighters

ADMINISTRATIVE KONTROLLE — CONTROLE ADMINISTRATIF

Tariff Item	Commodities
	Division VI — Metals and Machinery
161 (A)	Agricultural, horticultural and viticultural machinery and implements
164	Churns of all kinds; cheese presses; dairy coolers; pasteurizers, etc.
168 (A) (2)	Stitching machines; sewing machines n. e. i.; buttonhole punching and sewing machines; darning machines; garment drafting machines, knitting machines
169 (A) (1)	Monoline type-composing machines
169 (A) (2)	Linotype, monotype, and other type-composing machines, n. e. i.
169 (C)	Printing machines and presses, n. e. i.
169 (D)	Rotary web printing machines
174	Machines, machine tools, and appliances for use in connexion therewith, viz:
(A)	Biscuit-making machines
(B)	Book-binding and book-making machines
(C)	Boot-making and shoe-making machines
(D)	Broom-making and brush-making machines
(E)	Canning machinery and appliances
(G)	Cocoa and confectionery making machines and appliances
(H)	Cordage, rope, twine, thread, and cordage-yarn working machines and appliances
(I)	Fibre-working machines
(K)	Leather-working and tanning machines and appliances
(M)	Metal-working machines and appliances
(O)	Paper-finishing, paper-cutting and paper-folding machines, and appliances
(V)	Textile-working machines and appliances
(W)	Wood-working machines and appliances
(X)	Other machines and appliances
176 (D)	Cement-making machines; road-making machines n. e. i.
176 (J)	Main reduction gears imported for use with steam turbo-generators or steam turbo-alternators
176 (N)	Air compressors (including air blowers) of the reciprocating and rotary types
176 (P)	Lathes, precision, under 5 ½ inch centres for die and tool work
176 (S)	Wool scouring and washing machines
176 (T)	Homogenising machines
177 (A)	Portable steam engines
178 (A)	Flue-heated economizers; stem traps, corrugated cylinders for boilers, as prescribed by Departmental By-Laws
178 (F)	Turbines, steam or water, and parts thereof, imported with or for use with Turbo-generators or Turbo-alternators
178 (G)	Water tube boiler parts
178 (I)	Marine engines, internal combustion
178 (K)	Boilers and steam turbines n. e. i.
179 (B)	Circuit breakers or switch units, metal-clad or otherwise, for use at voltages above 15 000 or at any voltage if the rated rupturing capacity is 250 000 k. v. a. or higher; lightning arresters suitable for the protection of the principal electrical plant of a power station or power sub-station; current limiting reactors, automatic voltage regulators; induction voltage regulators including the operating and control gear; relays for the automatic protection of, or operation of, generator, transformer, converter and feeder circuits for power stations or for similar purpose, and all relays of the induction type; liquid slip regulators; electrically operated thrusters and time switches, etc.; shunt or series regulating rheostats; switches n. e. i., fuses n. e. i., lightning arresters n. e. i.
179 (D)	Alternating current machines
180 (C) (2)	Gas cooking and heating appliances
181 (A) (2)	Valves for wireless, telegraphy and telephony including rectifying valves
	Division IX — Drugs and Chemicals
271 (B)	Sulphate of ammonia
275 (A)	Sulphur
281 (Q)	Morphine and morphine salts
282	Opium for medicinal purposes only, as prescribed by Departmental By-Laws
	Division XVI — Miscellaneous
416	Scientific instruments and apparatus, and materials for scientific purposes, for use in universities, colleges, schools, public hospitals or any public institutions, and which cannot reasonably be manufactured or produced within the Commonwealth
417	Machinery specially designed and adopted for use in any university or public educational institution for the purposes of instruction to students only or in any public hospital, provided such machinery cannot reasonably be manufactured within the Commonwealth

72. 26. 3. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

olivetti *Lexikon 80*

Additionsmaschinen, Rechenautomaten und Fernschreiber sind Spitzenerzeugnisse industrieller Präzision. OLIVETTI baut sie seit Jahrzehnten mit großem Erfolg.

Unter den gleichen Gesichtspunkten wird die weltbekannte LEXIKON 80 gebaut . . .

die Schreibmaschine der durchdachten Konstruktion

die eine außergewöhnliche Betriebssicherheit gewährleistet.

Prüfen Sie die LEXIKON 80, Sie profitieren von den umfassenden Erfahrungen der größten Büromaschinenfabrik Europas.

Verlangen Sie kostenlose Probestellung durch

olivetti-Generalvertretung C. W. Schnyder AG., Zürich

Claridenstraße 25 - Tel (051) 27 60 88

Vertretungen und Service in:
ZÜRICH, BASEL, BERN, LAUSANNE, GENF, ST. GALLEN, ALTDORF, BELLINZONA, DAVOS, LUGANO, LUZERN, REINACH

Stahlrohr AG., Rothrist

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 19. März 1952 hat für das Geschäftsjahr 1951 folgende Dividenden beschlossen:

6% brutto = Fr. 60.— an das Stammkapital von Fr. 135 000, Aktien Nrn. 1 bis 450.

6% brutto = Fr. 60.— an das Prioritätsaktienkapital von Fr. 2 365 000, Aktien Nrn. 1 bis 2365.

Fr. 42.— brutto an jeden Genußschein Nrn. 1 bis 450.

Die Auszahlung erfolgt am Sitze der Gesellschaft gegen Abgabe von Coupon Nr. 13 der Stammaktien und der Genußscheine, und Coupon Nr. 4 der Prioritätsaktien.

Rothrist, den 20. März 1952. Der Verwaltungsrat.

Schwyzer Strassenbahnen AG., Schwyz

Einladung zur 52. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 5. April 1952, um 16 Uhr, im Rathaus in Schwyz

Traktanden: 1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung. 2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1949. Bericht der Revisoren. Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit den Rechnungen wird den bekannten Aktionären zugestellt. Er kann auch auf dem Betriebsbureau bezogen werden.

Die Stimmkarten werden gegen Aktenausweis unmittelbar vor der Generalversammlung ausgegeben.

Schwyz, den 10. März 1952. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Carl v. Weber.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône, Aigle
emprunt 4%, 1938, de 580 000 fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 10 obligations de 500 fr. chacune Nos 41, 107, 238, 320, 466, 575, 679, 833, 921, 1094 ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 1er juillet 1952. Ces titres devront être présentés pour le remboursement à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, à la Caisse d'Epargne et de Crédit à Lausanne, à l'Union de Banques Suisses à Vevey, à la Banque Cantonale du Valais à Sion, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences des établissements susmentionnés. L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 1er juillet 1952.

Lausanne, le 21 mars 1952. Banque Cantonale Vaudoise.

Grands Magasins Innovation S. A., Lausanne

Le dividende de l'exercice 1951 est payable dès le 24 mars 1952 par 28 fr. (timbre fédéral, impôt à la source et impôt anticipé déduits) contre remise du coupon N° 13 à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Le conseil d'administration.

Société anonyme Quai du Midi A

La dividende 1951, fixé à 5% lors de l'assemblée générale ordinaire du 19 mars 1952, est payable chez Messieurs Darier & Cie, banquiers, boulevard du Théâtre 4, à Genève, contre remise du coupon N° 5.

S. A. des Immeubles modernes aux Eaux-Vives (rue du Lac)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 7 avril 1952, à 11 heures, au siège de la société, rue du Rhône 23 à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Kantonalbank Schwyz

Wir kündigen hiermit sämtliche bis und mit 30. Juni 1952 kündbar werdenden, zu 2¾% und höher verzinslichen Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten, soweit sie nicht bereits gekündigt worden sind.

Für Titel, welche nicht erneuert werden, hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Die Bedingungen, zu welchen wir die gekündigten Obligationen konvertieren, werden wir den Titelinhabern seinerzeit zur Kenntnis bringen.

Schwyz, den 25. März 1952. Die Direktion.

Société Générale Alsacienne de Banque

Société Anonyme fondée en 1881

CAPITAL: 80 000 000 de fr. - RÉSERVES: 120 000 000 de fr.
N° 189 de la liste des banques françaises
Registre du commerce: Strasbourg B 1082
Siège social: STRASBOURG

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1951

Actif

	Fr.
Caisse, Trésor Public, Banques d'Emission	2 295 134 495.—
Banques et Correspondants	2 928 261 062.—
Portefeuille-Effets	9 146 138 594.—
Coupons	13 779 833.—
Comptes Courants	1 344 958 159.—
Avances garanties	805 331 433.—
Avances et Débiteurs divers	98 975 506.—
Débiteurs par Acceptations	273 982 433.—
Titres	140 359 369.—
Comptes d'ordre et divers	74 817 689.—
Immeubles et Mobilier	8 877 842.—
	17 130 616 415.—

Passif

Comptes de Chèques	4 411 176 996.—
Comptes Courants	8 011 714 832.—
Banques et Correspondants	1 326 350 000.—
Comptes exigibles après encaissement	997 596 898.—
Créditeurs divers	535 203 136.—
Acceptations à payer	273 982 433.—
Dividendes restant à payer	2 970 995.—
Bons et Comptes à échéance fixe	1 006 826 678.—
Comptes d'ordre et divers	306 658 759.—
Réserves	120 000 000.—
Capital	80 000 000.—
Report à nouveau 1950	24 695 252.—
Résultats 1951	33 440 436.—
	17 130 616 415.—

Effets en circulation avec l'endos de notre société	Fr. 3 159 073 367.—
Engagements par cautions et avals	» 1 812 801 464.—
Ouverture de Crédits confirmés	» 207 355 952.—

PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1951

Débit

Répartition	Fr.
Aux actionnaires:	
Premier dividende de 5%	4 000 000.—
A la disposition de la Direction Générale pour les Oeuvres Sociales du Personnel:	
Prélèvement statutaire	4 416 065.—
Au Conseil d'Administration:	
Prélèvement statutaire	2 944 044.—
Aux actionnaires:	
Dividende supplémentaire de 15%	12 000 000.—
Complément destiné à arrondir au franc le dividende net	69 980.—
A reporter à nouveau	34 705 599.—
	58 135 688.—

Crédit

Produits nets de l'exploitation	19 095 305.—
Revenu des titres en Portefeuille	13 856 464.—
Revenu des immeubles	488 667.—
Bénéfice de l'exercice	33 440 436.—
Solde du dernier exercice	24 695 252.—
	58 135 688.—

L'assemblée générale ordinaire, tenue à Strasbourg, le 25 mars 1952, a approuvé les comptes de l'exercice 1951 et donné quitus aux administrateurs.

Elle a renouvelé, pour la période statutaire de cinq années, le mandat de MM. Jacques FERRONNIÈRE et Fernand SCHIEBER, membres sortants.

L'assemblée a fixé le dividende de l'exercice 1951 à 20% soit 80 fr. brut, payable à partir du 1er avril 1952 à raison de:

75 fr. net par action nominative de 400 fr., contre estampillage des certificats, aux caisses ci-après désignées, savoir:

en France: à celles de notre Société à Strasbourg ou dans nos Succursales et Agences;
à celles de la **Société Générale** p. f. à Paris, 29, Boulevard Haussmann, ou dans ses Agences;

en Sarre: à celles de notre Succursale de Sarrebruck;

en Suisse: à celles de notre Succursale de Zurich;

en Belgique: à celles de la **Société française de Banque et de Dépôts** à Bruxelles, Anvers et Charleroi;

en Luxembourg: à celles de la **Banque Internationale à Luxembourg, S. A.,** à Luxembourg.

Z 158

Strasbourg, le 25 mars 1952. **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

Papierfabrik Perlen

Die Aktionäre werden hiermit zur diesjährigen

ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 8. April 1952, 11 Uhr 30, im Grand Hotel National, Luzern, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. März 1951.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1951.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren können vom 27. März 1952 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden. Der gedruckte Jahresbericht ist bei der Geschäftsleitung in Perlen erhältlich.

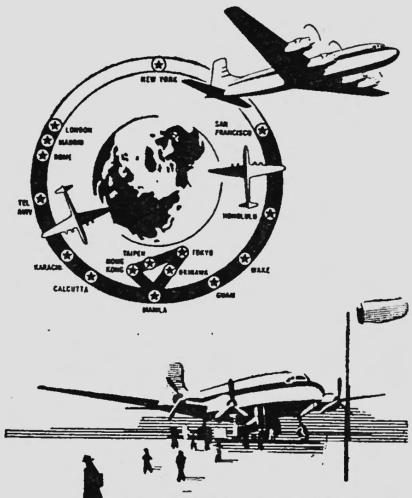
Die **Stimmrechtsausweise** (Eintrittskarten) für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Besitzausweis mit Nummernangabe bis **Donnerstag, den 3. April 1952,** im Bureau der Gesellschaft oder bei folgenden Banken und deren Niederlassungen bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt in Luzern, Luzerner Kantonalbank, Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich, Schweizerische Volksbank in Luzern und Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich.

Perlen, den 4. März 1952. **Der Verwaltungsrat.**

KLEB-ROLLEN
alle Farben, Breiten u. Längen
die kleben
direkt ab GUMMIERWERK
SIWESA AG.
ADLISWIL-ZCH.
Tel. (051) 91 62 02
— seit 1930 —
Garantiert stets frisch und preisl. vorteilh.

Jutesäcke - Emballage
Baumwoll- und Papiersäcke
kauft und verkauft
Neue SIAG, Sackimport AG., Basel
Peter-Merian-Str. 22a

Marchant Rechenautomat
Modell «EFA»
fabrikneu, zu vorteilhaftem Preise zu verkaufen. - Anfragen unter S 561 Q an Publicitas Basel.



Vers le Moyen- et l'Extrême-Orient

vous volerez plus vite et plus confortablement par la route de l'Orient Star des Philippines Air Lines (PAL). Les Sleeper de luxe DC-6, appareils de confiance de PAL, vous transportent en 28 heures environ de Rome à Manille, via Israël, Pakistan et les Indes.
Excellentes correspondances depuis Zurich et Genève. Liaisons directes avec Hongkong et Tokyo. Correspondance pour l'Australie.
Renseignement et réservation de places par votre agence de voyages ou directement chez PAL.
Pour le transport de vos frêts demandez également PAL, la ligne qui sillonne les 2/3 de l'espace aérien mondial.

PHILIPPINE AIR LINES
Pelikanstrasse 37 Tél. (051) 23 34 40 Zurich

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft

In Winterthur

Die Aktionäre werden hiemit gemäss § 11 der Statuten zu der **Dienstag, den 8. April 1952, nachmittags 14.30 Uhr,** im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Winterthur stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in der folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1951. Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Verwendung des Jahresertrages pro 1951.
3. Wahl der Kontrollstelle (3 Revisoren und 2 Ersatzmänner) für das Jahr 1952.
4. Verschiedenes.

Für die Stimmberechtigten sind die §§ 12 und 13 der Statuten massgebend.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresertrages liegen bei der Direktion zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Winterthur, den 25. März 1952.

Namens des Verwaltungsrates der
Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft
in Winterthur

Der Präsident: Hans Sulzer. Der Protokollführer: J. Kaufmann.

Graubündner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1952 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf sechs Monate zur Rückzahlung. Für gekündete und nicht erneuerte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Wir bringen in Erinnerung, daß durch die von uns erfolgten Kündigungen nunmehr alle Obligationen unserer Bank, welche bis 30. Juni 1952 kündbar werden, gekündigt worden sind. P 24

Dagegen sind wir, solange Konvenienz, Abgeber gegen bar und in Konversion von:

2¾% Obligationen unserer Bank auf 4 Jahre fest,
3% Obligationen unserer Bank auf 6 Jahre fest,

rückzahlbar ohne Kündigung. Jahrescoupons.

Chur, den 26. März 1952. **Die Direktion.**

Sarganserländische Spar- und Kreditkasse

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. März 1952 wird der Dividenden-Coupon Nr. 43 pro 1951 ab Aktien unserer Bank zu Fr. 100.— nom. mit **Fr. 6.—**

abzüglich 30% eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer, ab Montag, den 24. März 1952, an unseren Kassen in Flums und Sargans eingelöst.

Flums, den 22. März 1952. **Die Verwaltung.**

DURCH GERICHTSURTEIL

wurde kürzlich der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424 für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. Dieser Betrag übersteigt die übliche Versicherungssumme um über Fr. 70 000.

LLOYD'S

decken bei mässiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

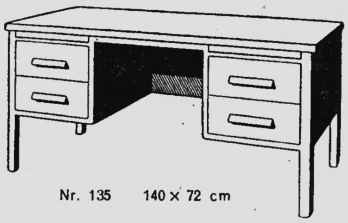
Prospekte und Policen durch

J. R. AEBLI & CIE., ZÜRICH 1
Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz
Telephon (051) 24 26 46

Schreibtisch
Fr. 225.–

ausgerüstet mit den neuen

Büfag -Kombi-Schubladen



Nr. 135 140 × 72 cm

Eiche hell, 4 A6-Schubladen, Höhe 70, 72 oder 78 cm
In Eiche dunkel 5% Farbzuschlag. Weitere Schubladen-Kombinationen möglich.

Büfag K. BERTSCHMANN & CO. Aarbergergasse 5 b. Waisenhausplatz, Bern TEL. (031) 2 64 71

Ozalid

OZASOL

Lichtempfindliche Folie für

OZAPLAN
ROTAPRINT
MULTILITH

GEBRAUCHSFERTIG!

- Kein umständliches Beschichten
- Für Strich- und Halbtonvorlagen
- Auch für grosse Auflagen geeignet
- In 2-3 Minuten belichtet und entwickelt!
- Dauerhaft!

Wir liefern auch druckfertige Folien

OZALID AG. ZÜRICH

Florschengasse 3 Tel. 051 24 47 57

Ustera fabriziert

FALO-Einbände

Unser neues Einbindeverfahren ermöglicht es, lose Blätter zu einem Buch zu binden, das sich wie ein gewöhnlicher Literaturband öffnet. Durch das bis heute übliche blockartige Heften bereitete das Lesen in der Buchmitte Schwierigkeiten. Durch das neue Verfahren aber liegt das Buch flach auf, und die Blätter können bis zum äussersten Rand gut gelesen werden

Senden Sie uns Ihre Akten. Wir binden sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit ein.

E. KELLER A.G. USTER

LATEX

Gummimilch 60% zentrifugiert

RCMA-Qualität
prompt und auf Verschiffung lieferbar durch:

Max Meyer-Gasser A. G.
Basel 12
Burgfelderstr. 16 Tel. (061) 4 78 15

Der preisgünstige Werbe-Geschenkartikel

von anhaltender Wirksamkeit

mit Ihrem Firmaaufdruck

HERMANN SCHEINER ZÜRICH 3 HANDSCHUH-FABRIKATION

REKLAME-RIESENBLEISTIFTE

Verlangen Sie bitte bemusterte Offerte.

REKLAME-GROSS, ZÜRICH 3
Schimmelstraße 1 - Tel. (051) 33 65 43
Spezialhaus für Werbe-Geschenkartikel

Zu verkaufen an Hauptverkehrsstrasse Stadtgrenze Basel gelegene

Liegenschaft

2400 m², mit Lagergebäude, grosse Kellereien, Garage, Wohnhaus, grosser Umschwung. Preis 250 000 Fr. — Zu erfragen unter Chiffre U 4249 Q an die Publicitas Basel.

Liechtensteinische Kraftwerke, Vaduz

3½%-Anleihe von Fr. 7 000 000 von 1947

Gemäss den Anleihensbedingungen sind die nachstehend verzeichneten nom Fr. 250 000 Obligationen obiger Anleihe als dritte jährliche Tilgungsrate am 21. März 1952 unter amtlicher Aufsicht zur Rückzahlung zum Nennwert auf den 30. Juni 1952 ausgelost worden:

Obligationen zu Fr. 1000

12	381	791	1192	1547	2001	2344	2781	3190
29	398	827	1239	1558	2024	2345	2810	3210
53	444	842	1249	1617	2064	2410	2813	3228
63	461	841	1281	1638	2069	2427	2886	3261
113	481	913	1298	1686	2102	2462	2910	3282
114	482	988	1323	1740	2122	2490	2912	3333
141	555	995	1333	1777	2127	2533	2995	3349
184	565	1009	1381	1778	2189	2537	3013	3358
243	570	1032	1398	1817	2201	2586	3029	3394
271	654	1037	1403	1841	2205	2608	3062	3434
279	680	1079	1442	1869	2257	2626	3081	3441
280	700	1151	1452	1953	2270	2630	3121	3463
302	720	1156	1459	1969	2314	2716	3139	3500
365	712	1164	1545	1995	2335	2728	3158	

Obligationen zu Fr. 5000

3502	3541	3642	3740	3838	3967	4035	4131	4193
3503	3605	3714	3778	3896	3973	4064	4148	
3539	3617	3737	3821	3934	3985	4100	4190	

Von der Auslosungsserie 1951 sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Obligationen zu Fr. 1000: 1711 2780 2981 3196 3201 3405

Obligationen zu Fr. 5000: 4186

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons eingereicht werden müssen, werden vom Rückzahlungsdatum an bei den als Zahlstellen genannten Banken spesenfrei eingelöst.

Vaduz, den 21. März 1952. **Liechtensteinische Kraftwerke.**

OSO
1 Strich-3 Buchungen
Buch
1 Strich-3 Buchungen
halt
1 Strich-3 Buchungen
ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl
Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststraße 3
Tel. (051) 23 76 80

In schöner Ortschaft des Kts. Bern mit großem Einzugsgebiet, industriell aber noch wenig erschlossen, nächst dem Bahnhof, zu verkaufen

zirka 15 000 m² Bauland

zu Fr. 10.- netto per m². Interessenten wollen sich melden unter Chiffre Hab 279-1 an Publicitas Bern.

Grösseres, neueres

Chalet

in schönster Lage von Saas-Fee, 16 Zimmer, Saal, grosse Küche usw. 3000 m² Garten und Park mit Schwimmbassin, geeignet für

Personal-Ferienhaus
Kinderheim
3 Ferienwohnungen

teilweise oder ganz zu vermieten, evtl. günstig zu verkaufen. - Anfragen unter Chiffre P 4155 S an die Publicitas Sitten.

Panzerschränke
gegen den Schweissbrenner gesichert

Kassenschränke
feuer- und diebessicher

Büromöbel aus Stahl
für alle Zwecke

Beratung und Offerte durch

BAUER AG., ZÜRICH 6/35
Nordstrasse 25 Telephon 28 40 03

Als rechte Hand des

Chefs

suche ich Anstellung. Kaufmann mit techn. Kenntnissen, 34jährig. Organisationstalent. Sprachen: Deutsch, gute Kenntnisse in Französisch und Englisch. Steno in drei Sprachen. Auslandsaufenthalte. Propaganda. Verkaufstalent. Bei interessanter Arbeit als Lebensstellung gedacht. Evtl. käme auch nach Einarbeit Beteiligung an kleinerem Betriebe in Frage. — Offerten unter die Chiffre F 8163 Z an Publicitas Zürich 1.

Copyfix

ELECTRIC

Photokopien lassen sich noch einfacher herstellen mit dem

Copyfix-electric

mit eingebautem Motor.

Modell Folio Fr. 795.—
Modell A 3 Fr. 850.—

Alle Copyfixgeräte können Sie auch nur mieten! Vielleicht überzeugen Sie sich auf diese Weise von den Vorzügen des Copyfix, wie er Ihnen zu einem ungestörten Arbeitsablauf verhilft, Ihnen Abschriften und Pausen erspart und erhöhte Sicherheit durch Sofortkopien bietet.

Verlangen Sie Spezialprospekt oder unverbindliche Vorführung durch

Walter Rentsch AG
Tel. (051) 25 66 84
Sihlquai 55
Zürich 5

Als Spezialität empfehlen wir:

- Additionsmaschinenrollen
- Kassaregisterrollen
- Einfache und mehrlagige Teleprinterrollen
- Prägepapierrollen für die Textil- u. Gummi-Industrie
- Carbonrollen für Registerkassen
- Rollen für Buchungsautomaten

WAGNER & CIE. - ZÜRICH
Papierwarenfabrik Löwenstr. 27-29 Tel. 237693

LIEFERUNG NUR AN WIEDERVERKÄUFER

Stahlspäne, Stahlwolle
und **Stahlwatte**

für Haushalt u. Industrie liefert vorteilhaft A. Pfister, Stahlspänefabrik, Pfäffikon/ZH, Telephon (051) 97 52 88

Wir sind Käufer von

reinem Nickel

in jeder Menge und zu besten Bedingungen. — Offerten sind zu richten unter PW 31455 A an Publicitas Bern.

Warenumsatzsteuer (18. Auflage): Broschüre von 56 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Der Bezug kann erfolgen durch Einzahlung auf Postscheckrechnung III 520. Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG • TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. GREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897